

**ШАРОФ РАШИДОВ НОМИДАГИ САМАРҚАНД ДАВЛАТ
УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ АСОСИДАГИ
БИР МАРТАЛИК ИЛМИЙ КЕНГАШ**

**ШАРОФ РАШИДОВ НОМИДАГИ САМАРҚАНД ДАВЛАТ
УНИВЕРСИТЕТИ**

ЯРАШОВ ШАРИФ ЖУМАЕВИЧ

**ХУСРАВ ДЕҲЛАВИЙ ҒАЗАЛЛАРИДА БАДИИЙ ТИМСОЛЛАРНИНГ
ЛИНГВОПОЭТИК ХУСУСИЯТЛАРИ**

**10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти
(тожик тили ва тожик адабиёти)**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)
диссертацияси автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD)
on philological sciences**

Ярашов Шариф Жумаевич

Хусрав Деҳлавий ғазалларида бадий тимсолларнинг лингвопоэтик
хусусиятлари..... 3

Ярашов Шариф Джумаевич

Лингвопоэтические особенности художественных символов в газелях
Амира Хусрава..... 23

Yarashov Sharif Jumayevich

Lingvopoetic features of literary images in gazelles of Amir Husrav 43

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ
List of published works 47

**ШАРОФ РАШИДОВ НОМИДАГИ САМАРҚАНД ДАВЛАТ
УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ АСОСИДАГИ
БИР МАРТАЛИК ИЛМИЙ КЕНГАШ**

**ШАРОФ РАШИДОВ НОМИДАГИ САМАРҚАНД ДАВЛАТ
УНИВЕРСИТЕТИ**

ЯРАШОВ ШАРИФ ЖУМАЕВИЧ

**ХУСРАВ ДЕҲЛАВИЙ ҒАЗАЛЛАРИДА БАДИИЙ ТИМСОЛЛАРНИНГ
ЛИНГВОПОЭТИК ХУСУСИЯТЛАРИ**

**10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти
(тожик тили ва тожик адабиёти)**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2020.2.PhD/Fil1219 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Шароф Рашидов номидаги Самарқанд давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгашнинг веб-саҳифасида (www.samdu.uz) ҳамда “Ziyonet” Ахборот таълим порталида (www.ziyonet.uz) жойлаштирилган.

Илмий маслаҳатчи: **Имомназаров Муҳаммаджон Султонович**
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар: **Ахмедова Дилфуза Рафиқжановна**
филология фанлари доктори, доцент
Ҳомидов Дилмурод Ражабович
филология фанлари доктори, профессор

Етакчи ташкилот: **Бухоро давлат университети**

Диссертация ҳимояси Шароф Рашидов номидаги Самарқанд давлат университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03 рақамли Илмий кенгашнинг 2022 йил “___” _____ соат ____ да мажлислар залида бўлиб ўтади (Манзил: 140104, Самарқанд шаҳри, Университет хиёбони, 15. Тел: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40; e-mail:rector) @samdu.uz.

Диссертация билан Шароф Рашидов номидаги Самарқанд давлат университети Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (_____ рақами билан рўйхатга олинган) Манзил:140104, Самарқанд шаҳри, Университет хиёбони, 15. Тел: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40.

Диссертация автореферати 2022 йил “___” _____ куни тарқатилди.
(2022 йил “___” _____ даги _____ рақамли реестр баённомаси).

М.Қ.Муҳиддинов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси, филология фанлари доктори, профессор

Д.Хурсанов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш котиби филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)

Ж.Ҳамроев
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш ҳузуридаги илмий семинар раиси ўринбосари, филология фанлари доктори, профессор

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида бадий матн тилини структур-семантик нуқтаи назардан тадқиқ этиш ва бу жараёнида статистик, компонент, қиёсий-тарихий, когнитив таҳлил услубларидан фойдаланиш долзарб аҳамият касб этмоқда. Айниқса, мумтоз шеърият тилидаги интертекстуал мақсадни англаш, шеърият матнидаги фалсафий ва тарихий атамаларнинг моҳиятини белгилаш, ирфоний-тасаввуфий истилоҳларнинг мантикий функциясини аниқлаш замонавий тилшунослик илмининг асосий тамойилларидан бири бўлиб қолмоқда. Шу маънода, мумтоз шеъриятга хос бўлган кўпқатламли рамзий ва мажозий маънолар силсиласини кашф этиш, бадий матн таркибидаги луғавий, ирфоний-тасаввуфий бирликлар сатҳини ёритиш тилшунослик илмининг тараққиётини белгилайдиган энг муҳим омиллардан бири сифатида эътироф этилмоқда.

Дунё илм-фанида тилшунослик ва адабиётшунослик фанларининг интеграциялашуви натижасида филологик тадқиқот ишларининг янги типдаги лингвопоэтик ва лингвостилистик йўналишлари шаклланди. Бу йўналиш бадий асарнинг ҳам лисоний ва ҳам поэтик хусусиятларини синхрон тарзда тадқиқ этиш имконини юзага чиқарди ва охириги йилларда кўплаб янги илмий изланишларнинг вужудга келишига замин яратди. Шу боис, мумтоз шеърият тилининг адабий ва ижтимоий оқимлар ҳамда ҳаётий-реал воқеликларига боғлиқ маъно белгилари, сўз-тимсолларнинг этимологияси, уларнинг назарий ва лингвопоэтик асослари, тасаввуфий истилоҳлар тизимининг поэзияда тутган ўрни, шоирнинг яратувчанлик маҳорати ва ижодкорлик кудратини аниқлаш каби долзарб муаммолар дунё илмий жамоатчилиги олдида турган асосий вазифалардан бири бўлиб қолмоқда.

Мустақиллик йилларида бошқа соҳалар қатори тилшунослик илмида ҳамда мумтоз шеърият тилини тадқиқ этиш борасида янги йўналишлар вужудга келди. Хусусан, бадий тилнинг луғавий хазинасини ўзида мужассам этган мумтоз шеърият тилидаги сўз-тимсолларнинг лисоний, ирфоний талқини, лирик асарларда луғавий ва семантик бирликларнинг компонент, когнитив, қиёсий-таърихий хусусиятлари долзарб масала сифатида қараб келинмоқда. Зеро, "... она тили-миллат маънавиятининг мустаҳкам пойдеворидир. Улуғ маърифатпарвар бобомиз Абдулла Авлоний таъкидлагандек, ҳар бир миллатнинг дунёда борлигини кўрсатадиган ойинаи ҳаёти – бу унинг миллий тили ва адабиётидир"¹. Бинобарин, форсва тожик тилларининг юксалиши ва ривожланишида энг муҳим тарихий даврлардан бири бўлган XII-XIV асрларда яратилган бадий матнлардаги сўз-тимсолларнинг лисоний, лингвопоэтик ва лингвомаданий хусусиятини янги-замонавий технологиялар асосида ўрганиш ва илмий-назарий жиҳатдан тадқиқ қилиш долзарблик касб этмоқда.

¹ Президент Шавкат Мирзиёевнинг ўзбек тилига давлат тили мақоми берилганининг ўттиз йиллигига бағишланган тантанали маросимдаги нутқи // "Халқ сўзи", 2019 йил, 22 октябрь.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2016 йил 13 майдаги ПФ-4797-сон “Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети фаолиятини ташкил этиш тўғрисида”ги Фармони, 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги, 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон “Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида”, 2017 йил 17 февралдаги ПҚ-2789-сон “Фанлар академияси фаолияти, илмий тадқиқот ишларини ташкил этиш, бажариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги, 2020 йил 19 октябрдаги ПҚ-4865-сон “Буюк шоир ва мутафаккир Алишер Навоий таваллудининг 580 йиллигини кенг нишонлаш тўғрисида”ги Қарорлари, “Адабиёт ва санъат, маданиятни ривожлантириш – халқимиз маънавий оламини юксалтиришнинг мустаҳкам пойдевори” мавзусидаги маърузаси ҳамда бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация иши муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг Республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Тадқиқот Республика фан ва технологиялар ривожланишининг I. “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантириш, инновацион иқтисодиётни ривожлантириш” устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Хусрав Деҳлавий ҳаёти ва ижодий фаолияти бир қатор маҳаллий ва хорижий олимлар томонидан маълум даражада тадқиқ этилган. Жумладан, Ҳ.Эте, Г.Тасси, Э.Браун, Ҳ.Дуда, Ҳ.Паул, А.Крмский, Б.Миллер, А.Генко, Е.Э.Бертельс ва И.С.Брагинский,¹ Ш.Нўъмоний, М.Ҳабиб, Ф.Ҳофиз, М.Икром, Ҳ.Бараний, С.Ашраф, М. Халил, М.Муин, З.Сафо,² Б.Ғ.Ғафуров, А.М.Мирзоев,

¹ Hammer. Geschichte der shonen Redekunste Persiens..., Wien, 1818, ss. 229-232; Carcin de Tassiy. Histoire de la litterture Hindiui et Hindou stani, tome I, Biographie et bibliographie. Paris, 1839, pp. 299-302; Эдуард Браун. Таърихи адабиёти Эрон аз нимаи қарни ҳафтум то охири қарни нўҳуми хичрӣ, тарҷума ва ҳавошӣ ба қалами Алиасғар Ҳикмат. -Техрон, 1948, 132-133 с; Herbert W Duda. Ferhad und Schirin die literarische geschichte eines persischen sagenstofies, Monographie archiven orientalische, vol. II. Praha, 1933, ss. 80-86; Horn Paul. Geschichte der Persischen Litteratur. Leipzig, 1901, s. 188; А.Крымский. История Персии, её литературы дервишеской теософии, т. III. М., 1914-1917, стр. 82-84; Б.Миллер. По поводу одной персидской рукописи, Казанский музейный вестник, №1-2. Казан, 1921, стр. 103-107; А.Н.Генко. Грузинская версия “Хосро и Ширин” Хосро Деҳлеви, ДРАН, серия В, июль-сентябрь, 1924, стр.138-141;Бертельс Е.Э. Суфизм и суфийская литература. – Москва: Наука, 1965; Бертельс Е.Э. Навои и Джами. Избранные труды. – Москва: Наука, 1965; Брагинский И.С. Таджикская литература.-В кн. История литератур народов Средней Азии и Казахстана. -М.,1960, стр.66-67.

² Шиблий Нўъмонӣ. Шеър –ул-аҷам ё таърихи шуаро ва адабиёти Эрон. Чилди дуҷум, тарҷумаи Сайид Муҳаммад тақӣ Фаҳрии Доии Гелонӣ, -Техрон, 1327 шамсӣ, 77-149с; MuhammadHabib. Hazrat Amir Khusrau of Dehli. Bombay, 1927,р. 110; Фазлаҳмад Ҳофиз. Муқаддима, дар китоби Хусрави Деҳлавӣ, девони “Васат-ул-хаёт”. -Алигарх, 1917, сах.1-156; Шайх Муҳаммад Икрам. Исламӣ Ҳинду Покистон форсӣ шоириқа интиҳоб. Идораи матбуоти Покистон, Қарочӣ, 1953, 39-42, 113-133с; Сайид Ҳасани Баранӣ. Тамҳид, дар китоби Амир Хусрави Деҳлавӣ, Қирон-ус-Саъдайн, ба танкиди Муҳаммад Исмоил. -Алигарх. 1918, 1-66 с; Сайид Сулаймон Ашраф. Муқаддима, дар китоби Амир Хусрави Деҳлавӣ, Ҳашт биҳишт. -Алигарх. 1918-286 с; Муҳаммад Иброҳими Халил. Шарҳи мухтасари аҳвол ва осори Амир Хусрав. -Қобул, ақраби 1340; Муҳаммад Муин. Амир Хусрави Деҳлавӣ. Техрон, хурдои 1331 шамсӣ, 22 с; Забехулло Сафо. Ганчи суҳан,

М.Имомназаров, А.Қуронбеков, Т.Муҳаррамов, Ж.Мирсаидов, Ж.Додалишоев, З.Ғаффорова, С.Яздоний, М.Нарзикулов, Р.Тағоймуродов, Б.Мусаев, С.Ўлдошева, Жаъфар Ифтихор, Манижаи Давлатхожа Довудий, Ф.Низамова, Г.Тўйчиева, С.Шомухамедова, С.Сотиболдиева, З.Насуллаев ва Н.Нурзодлар¹ томонидан бу тўғрида илмий изланишлар олиб борилган.

М.Бақоевнинг бир қатор илмий-оммабоп мақолалари ва шу соҳадаги ноёб илмий рисоласида Амир Хусрав ҳаёти ва ижодий фаолияти бошқаларга нисбатан аниқ ва мукаммал тарзда таҳлил этилган.²

XX аср тилшунослик ва адабиётшунослик илмида Н.О.Османов³, Т.Зеҳний⁴, Р.Мусулмонкулов⁵, А.Қуронбеков⁶ ва М.Имомназаровларнинг⁷ айрим тадқиқотларида бадиий тимсолларнинг форс-тожик адабиётида тутган ўрни, Шарқ мумтоз поэтикасининг назарий масалалари, келиб чиқиш ва ривожланиш тарихи борасида илмий изланишлар олиб борилган. Аммо бу тадқиқотларнинг барчаси адабиётшунослик илмидаги бадиий тимсоллар назариясига оид анъанавий ва умумий жиҳатларга оид бўлиб, ҳозиргача сўз-тимсолларга оид мукаммал илмий хулосалар айтилмаган.

Замонавий тилшунослик илмида “жомеъ луғати” (конкорданс) ва “мезон луғати” (частотный словарь) асосида ижодкор шеърят тили ва ўзига хос услуб тарзини мукаммал тарзда тадқиқ этиш урфга айланган бўлиб, бу соҳада яратилган Н.О.Османовнинг “Частотный словарь Унсури”(1970), М.Имомназаровнинг “Амир Хусрав Деҳлавийнинг “Ширин ва Хусрав” достони лексикасининг статистик ва семантик тадқиқи” (1973), Р.Қ.Қўнғуров ва С.Каримовларнинг “Зулфия поэзияси тилининг луғати” (конкорданс) (1981), А.Қуронбековнинг “Амир Хусрав Деҳлавийнинг “Оинаи Искандарий” достонидаги отлар туркумининг статистик ва семантик таҳлили” (1988) ва С.Мажидованинг “Абдурахмон Жомий ғазалларининг жомеъ луғати” (Тошкент 2017) луғатномалари бунинг исботидир.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган илмий-тадқиқот муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация Шароф Рашидов номидаги Самарқанд давлат университети,

шоирони бузурги порсигўй ва мунтахаби осори онон. Чилди дуввум, аз Низомӣ то Ҷомӣ. -Техрон, 1339 шамсӣ, 179-185 с.

¹ Ғафуров Б. Таърихи мухтасари халқи тоҷик. Ҷ.1. -Сталинобод, 1947, 274 с; А.Мирзоев. Сайидо ва мақоми ӯ дар таърихи адабиёти тоҷик. -Сталинобод, 1947, 32-38 с; Т.А.Муҳаррамов. Поэма “Меджнун и лейли” Амира Хосрова Деҳлеви, Автореф. канд. дисс., -Баку, 1964; Ж.Мирсаидов. Айна-йи исқандарий. Критический текст. -Москва, 1977; М. Бақоев. Ҷобулқо Додалишоев. Амир Хусрави Деҳлавӣ. Осори мунтахаб. Чилди чаҳорум. -Душанбе: Ирфон, 1975.

² Бақоев М. Ҳаёт ва эҷодиёти Хусрави Деҳлавӣ. -Душанбе: Дониш, 1975, 280 саҳифа.

³ Османов Н. О. Стиль персидско-таджикской поэзии (IX-X вв.). -М., Наука ГРВЛ, 1974, 268-296 стр.

⁴ Т. Санъати сухан. – Душанбе: Ирфон, 1981.-328 с.; Зеҳний Т. Хусрав ва забони тоҷикӣ: дар китоби Чанд сухани судманд /Т. Зеҳний. - Душанбе: Ирфон, 1984. -22-28 с.

⁵ Мусулмонкулов Р. Назарияи адабиёт. – Душанбе: Маориф, 1990.-334 с.

⁶ Қуронбеков А. Амир Хусрав Деҳлавӣ “Оинаи Искандарӣ” достонида исмлар туркумидаги сўзларнинг статистик-семантик таҳлили. Филол. фан. ном. дис. автореф. 1988.; Қуронбеков А. Парадигматический анализ семантической структуры “жон” ва “дил” в поэме “Оинаи Искандари” Амира Хосрова Деҳлеви. // Амир Хосров Деҳлеви. Сборник науч. статей. -Т., 1987, с.43-52.

⁷ Имомназаров М. Хусрав Деҳлавӣнинг “Ширин ва Хусрав” достони лексикасининг статистик-семантик хусусиятлари. Филол. фан. ном. дис. автореф. 1975.; Имомназаров М. Хусрав Деҳлавӣ эпик ижодида бадиий метод ва поэтика масалалари. Филол. фан. док. дис. автореф. 1986.

илмий тадқиқот ишлари режасига мувофиқ «Адабий жанрлар ва ижодий услублар хилма хиллиги» мавзусидаги амалий йўналиш доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади Амир Хусрав “Тўхфат-ус-сиғар” девони ғазалларининг жомеъ (конкорданс) ва санама сўзлиги луғати асосида шоир лирик меросидаги сўз-тимсолларнинг лингвопоэтик, статистик, лексик, семантик ва ирфоний хусусиятларини очиб беришдан иборат.

Тадқиқот вазифалари:

Амир Хусрав Деҳлавий лирик меросини ХХІ аср илми талаблари ва техник имкониятлари даражасида ўрганишнинг асосий мезонларига эътибор қаратиш;

шоирнинг “Тўхфат-ус-сиғар” девони ғазалларининг мавжуд танкидий матни асосида жомеъ ва санама сўзлик луғатларини тайёрлаш принципларини ишлаб чиқиш ва амалга татбиқ этиш;

жомеъ луғат асосида шоир ғазалларидаги энг фаол сўзларни аниқлаш ва уларга семантик жиҳатдан шарҳ ва изоҳлар бериш;

шоир ғазалларидаги сўз-тимсолларнинг мажозий, рамзий ва ирфоний-тасаввуфий маъноларини замонавий усуллар асосида очиб бериш;

Амир Хусрав шеъриятида бадиий тимсолларнинг ўрни, тузилиши, лингвопоэтик хусусияти ва шоирнинг бадиий тимсол яратиш маҳоратини аниқлаш;

сўз-тимсолларнинг луғатлардаги маънолар шарҳини қиёсий-типология жиҳатдан очиб бериш.

Тадқиқотнинг объекти сифатида Хусрав Деҳлавий лирик мероси, хусусан, “Тўхфат-ус-сиғар” девони ғазалларининг илмий-танкидий матни ва унинг асосида тайёрланган конкорданс ва частотали луғат асос қилиб олинган.

Тадқиқотнинг предмети Амир Хусрав Деҳлавий ғазалиётида энг кўп қўлланилган: “дил” (кўнгил) 198, “кўз” (чашм) 86, “зулф” 84, “гул” 48, “ишқ” 31, турра (зулф) 13, “абру” (қош) 9 ва “гесў” (зулф) 4 сўз-тимсолларнинг бадиий хусусиятларини илмий-назарий ёритишдан иборат.

Тадқиқот усуллари. Тадқиқотда маъно ва луғавий таҳлил, статистик таҳлил, компонент, қиёсий-тарихий, когнитив, лингвопоэтик ва умумлаштириш усулларидан фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

Амир Хусрав Деҳлавийнинг “Тўхфат-ус-сиғар” девони ғазалларида *дил*, *жон*, *нуқта*, *савод*, *мактуб*, *ораз* (*юз*) ва *гесў* (*зулф*) сўзларининг ташбеҳ, истиора, мажоз ва талмеҳ каби бадиий санъатлар асосида ноанъанавий поэтик маъно касб этганлиги, ўзаро мантикий боғлиқлиги ва уларнинг умумий лексик миқдори аниқланган;

тасаввуф таълимоти ва унинг асосий ғояларини ифода этишда муҳим саналган *ишқ*, *хол*, *лаб*, *гул*, *абру* (*қош*) ва *чашм* (*кўз*) сўз-тимсолларнинг сўфиёна мазмун ва орифона оҳанглари, лексик ва ирфоний-тасаввуфий маъно талқинлари асосланган;

Амир Хусрав Деҳлавий ғазалиётида энг фаол сўз-тимсолларнинг этимологияси, семантик бутунлиги, шеърӣ мисра ва байтлардаги илоҳӣ сир асрор, тариқат риёзати, ҳақиқӣ ва мажозӣ ишқ рамзи, содиқ дӯст ва гўзал маҳбуба каби қўшма маъноларини аниқлаш тамойиллари далилланган;

“Тўҳфат-ус-сиғар” девони ғазаллари лексикасидаги бадиӣ тимсолларнинг аслий ва қўшма маънолари каби луғавӣ хусусиятлари ҳамда семантик, ирфонӣ-тасаввуфӣ, маданий-лексик қатламларнинг лингвопоэтик жиҳатлари очиб берилган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

Амир Хусрав “Тўҳфат-ус-сиғар” девони ғазаллари асосида тузилган конкорданс шоирнинг қолган 4 девони жомеъ луғатини яратишда асосӣ илмӣ манба сифатида хизмат қилиш тамойиллари аниқланган;

шоир яшаб ижод этган даврда Ҳиндистон адабий ҳавзасида форс–тожик шеърӣ тилининг ривожланиш принциплари, шеърӣ тил меъёрлари, унинг лексик ва семантик хусусиятлари Хусрав Деҳлавӣ лирикаси мисолида очиб берилган;

Амир Хусрав Деҳлавӣ ғазалиётида “ишқ”, “дил”, “гул” ва “зулф” сўз-тимсолларининг Ҳофиз Шерозӣ ва Абдурахмон Жомӣ ижодиётида учратилмаган янги ва ноанъанавӣ маъноларда қўлланилганлиги исботланган;

диссертация натижалари тожик тили лексикологияси ва лексикографияси тарихини ўрганиш, форс ва тожик адабий тилига оид изоҳли луғатлар яратиш учун янги илмӣ назарӣ маълумотлар бериши, услубшунослик, тожик тили тарихи, бадиӣ матн таҳлили, этимология ва бадиӣ асар тили каби фанлардан яратиладиган дарслик ва ўқув қўлланмаларнинг мукаммаллашувига хизмат қилиши далилланган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги Хусрав Деҳлавӣ меросига оид маҳаллий ва хорижий мамлакатлар олимларининг илмӣ-назарӣ қарашлари ўрганилганлиги, тадқиқот қамровига шоир асарларининг илмӣ-танқидӣ матнлари ва улардан фойдаланилганлиги, тадқиқот усулларининг илмӣ мақсадга мувофиқлиги, тадқиқот хулосалари ва тавсиялари амалиётга татбиқ этилганлиги, ишончли илмӣ-назарӣ манбалардан фойдаланилганлиги, фикр ва хулосаларнинг амалиётга жорий этилганлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмӣ ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмӣ аҳамияти шундаки, диссертацияда фойдаланган янги ва замонавий ёндашувлар бадиӣ матн таркибидаги сўз-тимсолларнинг лексик, семантик ва услубӣ хусусиятларини таҳлил этиш, уларнинг лингвопоэтик ва лингвостатистик асосларини аниқлашга доир илмӣ-назарӣ қарашларни бойитиш ҳамда семантика соҳасидаги илмӣ изланишлар самарадорлигини янада ошириш имкониятини беради.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти ундаги якуний хулосаларидан “Лексикология”, “Лексикография”, “Стилистика”, “Семантика”, “Луғатшунослик” ва “Этимология” фанларини ўқитишда олий

ўқув юртлари учун луғат, дарслик ва ўқув қўлланмаларни тайёрлаш ва такомиллаштириш мумкинлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Хусрав Дехлавий ғазалларида бадий тимсолларнинг лингвопоэтик хусусиятларини тадқиқ этиш асносида олинган илмий натижалар:

Амир Хусрав Дехлавийнинг “Тўхфат-ус-сиғар” девони ғазалларида дил, жон, нуқта, савод, мактуб, ораз (юз) ва гесў (зулф) сўзларининг ташбеҳ, истиора, мажоз ва талмеҳ каби бадий санъатлар асосида ноанъанавий поэтик маъно касб этганлиги, ўзаро мантиқий боғлиқлиги ва уларнинг умумий лексик миқдори ҳамда Хусрав Дехлавий ғазалларидаги умуминсоний қарашлар, миллий анъаналар ва урф одатлар, табиат манзаралари тасвири, Шарқ халқлари тамаддуни, хусусан, форсий ва тожик халқлари маданий ва маърифий мероси каби муҳим мавзуларнинг асл мазмун ва моҳиятини халқ оғзаки ижодига хос бўлган мақол, матал, ҳикматли сўзлар воситасида очиб бериш тўғрисидаги хулосалардан Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий тадқиқот институтида 2017-2020 йилларда бажарилган ФА-Ф-1-005 “Қорақалпоқ фольклоршунослиги ва адабиётшунослиги тарихини тадқиқ этиш” мавзусидаги фундаментал лойиҳасини амалга оширишда фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Қарақалпоғистон бўлимининг 2021 йил 22 июндаги 17-01/164-сон маълумотномаси). Илмий натижаларнинг қўлланилиш орқали Амир Хусрав “Тўхфат-ус-сиғар” девони матни таркибида қўлланилган сўз-тимсолларнинг диалектик, этимологик, тарихий хусусиятлари ва маъно эврилишларининг асосий омилларини аниқлаш имконияти яратилган;

Тасаввуф таълимоти ва унинг асосий ғояларини ифода этишда муҳим саналган ишқ, хол, лаб, гул, абрў (қош) ва чашм (кўз) сўз-тимсолларнинг сўфиёна мазмун ва орифона оҳанглари, лексик ва ирфоний-тасаввуфий маъно талқинлари тўғрисидаги ҳамда “Тўхфат-ус-сиғар” девони ғазаллари лексикасидаги бадий тимсолларнинг аслий ва кўчма маънолари каби луғавий хусусиятлари ҳамда семантик, ирфоний-тасаввуфий, маданий-лексик қатламларнинг лингвопоэтик жиҳатлари ҳамда Амир Хусрав асарларида кўтарилган умумбашарий муаммолар, мавзулар кўлами, миллий қадриятларга оид илмий-назарий хулосалардан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси “O’zbekiston” телеканалининг “Бедорлик”, “Таълим ва тараққиёт”, “Адабий жараён”, “Рангинкамон” туркумидаги кўрсатувларини тайёрлашда шоир шеъриятидаги юксак ғоявий мазмун, таълим ва тарбияга йўналтирилган мавзулар ва нуқталар тарбиявий ва эстетик мақсадларда фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси “O’zbekiston” телеканали давлат унитар корхонасининг 2021 йил 29 июндаги 02-12-1093 сон маълумотномаси). Илмий натижаларнинг қўлланилиши телекўрсатувларнинг сценарийларини тайёрланишда бирламчи методологик асос бўлиб хизмат қилган;

Амир Хусрав Дехлавий ғазалиётида энг фаол сўз-тимсолларнинг этимологияси, семантик бутунлиги, шеърий мисра ва байтлардаги илоҳий

сир асрор, тариқат риёзати, ҳақиқий ва мажозий ишқ рамзи, содиқ дӯст ва гўзал маҳбуба каби кўшма маънолари тадқиқот асосида яратилган “Амир Хусрав Деҳлавийнинг “Тўҳфат-ус-сиғар” девони конкорданси ва санама сўзлиги (частотали луғати)” номли луғат (978-99436427-4-4) асосида аниқланган бўлиб, мазкур луғат тожик тилшунослик йўналишида ўқувчиларнинг филологик билимларини оширишга хизмат қилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 4 та илмий-амалий анжуман ва семинарларда, жумладан, 2 та халқаро ва 2 та Республика конференцияларда апробациядан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларини эълон қилиш. Диссертация мавзуси бўйича илмий ишлар чоп этилган. Шулардан, Амир Хусравнинг биринчи девони ғазаллари асосида 1 жилдлик жомеъ (конкорданс) ва частотали луғат– илмий-тадқиқий монография, 16 та илмий мақола, жумладан, Ўзбекистон Республикаси Олий Аттестация Комиссияси томонидан докторлик диссертацияларининг асосий натижаларини чоп этиш тавсия этилган журналларда 7 та мақола (5 таси Республика ҳамда 2 таси хориж журналларда) нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши. Диссертация кириш, уч асосий боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат. Унинг умумий ҳажми 161 бетни ташкил қилади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Киришқисмида тадқиқотнинг долзарблиги ва зарурияти асосланган, ишнинг мақсади ва вазифалари, объект ва предметлари тавсифланган, республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти ёритилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий қилиш, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг биринчи боби “**Амир Хусрав Деҳлавий адабий меросини ўрганишнинг долзарб масалалари**” деб номланиб, икки фаслдан иборат. Бобнинг “**Амир Хусрав Деҳлавий лирик меросининг ўрганилиш даражаси ва келгуси вазифалар**” номли илк фаслида шоир лирик ва эпик асарларининг жаҳон, тожик ва ўзбек адабиётшунослиги ҳамда тилшунослигида ўрганилиш даражаси атрофлича тадқиқ этилган бўлиб, асосий ишларга муносабат билдирилган.

Ҳозиргача тожик тилшунослик ва адабиётшунослик илмида Амир Хусрав Деҳлавий ғазалларида бадиий тимсолларнинг лингвопоэтик ва семантик хусусиятлари масаласига бағишланган алоҳида илмий тадқиқот ишини учратмадик. Таъкид жоизки, шоир ижодиётининг лисоний хусусиятлари ҳозиргача умуман ўрганилмаган. Аммо бу мумтоз адиб лирик ва эпик асарларининг бошқа жиҳатлари бир қатор хорижий ва маҳаллий хусравшунос олимлар томонидан атрофлича тадқиқ этилган.

Амир Хусрав лирикаси, хусусан, ғазал жанри бир қатор хусравшунос олимлар томонидан тадқиқ этилган. Жумладан, тожик адабиётшунос олими Р.Тағоймуродов 2006 йили Амир Хусрав Дехлавийнинг 1996 йилда нашр этилган куллийти асосида “Метрика газелей Амира Хусрав Дехлави” мавзусида номзодлик диссертацияси ва 2015 йили “Литературно-теоретические вопросы поэзии и поэтики лирических жанров творчества Амира Хусрава Дехлави” мавзусида докторлик диссертациясини ёқлайди.¹ Бундан ташқари, шарқшунос олима Г.Тўйчиева “Амир Хусрав Дехлавий ғазалларининг вазни (“Тўхфат-ус-сиғар” асосида)” мавзусида номзодлик диссертациясини ёқлашга муяссар бўлган.² Бу тадқиқот шоир биринчи девони ғазаллари вазн хусусиятлари тўғрисидаги биринчи ва ниҳоятда муҳим илмий манба ҳисобланади. Аммо бу илмий изланишларда ҳам шоир биринчи девони ғазалларининг лисоний, семантик ва лингвопоэтик хусусиятлари тадқиқ этилмаган.

Амир Хусрав ҳаёти ва ижодий фаолиятига доир мукаммал тадқиқотлардан бири сифатида М.Бақоевнинг “Ҳаёт ва фаёлияти Амир Хусрав Дехлавий” номли рисоласи ва Босит Мусаевнинг проф. Ш.Шомухаммедов раҳбарлигида “Амир Хусрав Дехлавийнинг “Тўхфат-ус-сиғар” девони ғазалларининг текстологик тадқиқоти” мавзусидаги номзодлик диссертациясига алоҳида тўхталиб ўтиш зарур. Бу тадқиқотлар шоир шахсияти ва унинг ижодиёти мазмун ва моҳиятини комплекс ўрганиш борасида ҳозиргача яратилган ноёб илмий манба ҳисобланади.

Бу тадқиқотларда ҳам биз назарда тутган мавзу ўз ечимини топмаган. Зеро, бу тадқиқотларнинг барчаси манбашунослик, матншунослик ва адабиётшунослик илмлари нуқтаи назаридан амалга оширилган бўлиб, шоир ижоди тилшунослик, айниқса, лингвопоэтик нуқтаи назаридан етарли даражада ўрганилмаган. Тўғри, М.Имомназаров ва А.Қуронбековларнинг номзодлик диссертациялари тилшунослик масалаларига бағишланган, аммо улар ҳам шоирнинг эпик асарлари лексикаси хусусида бўлиб, шоирнинг лирик мероси тадқиқига бағишланган илмий изланишлари кўп эмас.

Амир Хусрав Дехлавий лирик меросини ўрганиш ва тадқиқ қилишнинг дастлабки энг муҳим ва долзарб муаммоларидан бири, бу шоир девонларининг тўлиқ ва ишончли илмий-танқидий матнларини тиклаш ҳисобланади. Токи шоир 5 девонининг танқидий матни яратилмас экан, шоир лирик ашъори тадқиқи мукаммалликдан йироқ бўлиши табиий. Демакки, бу соҳадаги илмий изланишлар чала-ярим бўлиб қолаберади. Маълумки шоирнинг 5 та девонидан шу кунгача фақат биринчиси - Б.Мусаев томонидан яратилган “Тўхфат-ус-сиғар” девони ғазалларининг илмий-танқидий матни мавжуд, холос.

¹Тағоймуродов Р. Метрика газелей Амира Хусрав Дехлави. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. -Душанбе, 2006. -стр. 32; Тағаймуродов Рустам. Литературно-теоретические вопросы поэзии и поэтики лирических жанров творчества Амира Хусрава Дехлави. Автореф. дис. доктор. фил. наук. -Душанбе, 2015.

²Тўйчиева Г. Метрика газелей Амира Хосрова Дехлеви (на примере “Тухфат-ас-сигар”). Автореферат канд. диссертация. -Тошкент, 1993.

Б.Мусаев изланишларининг сабаби шунда эдики, шоирнинг биринчи девони қандай аталиши маълум бўлса ҳам, унинг алоҳида қўлёзмаси дунё фондларида сақланиб қолганлиги маълум эмас эди. Бу ҳақда Б.Мусаев қуйдагича изоҳ беради: “Тўрт девондан ҳар бирининг алоҳида-алоҳида кўчирилган нусхалари мавжуд бўлса ҳам “Тўхфат-ус-сиғар”нинг алоҳида китобат қилинган нусхасини учратмадик.”¹ Шу боис Б.Мусаев Амир Хусравнинг биринчи девонига тегишли ғазалларни алифбе тартибидаги девон нусхалари ичидан ажратиб олишга мажбур бўлган.

Хулоса қилиб айтиш мумкинки, Амир Хусрав эпик мероси турли давр олимлари илмий изланишларида атрофлича таҳлил этилган бўлиб, шоир лирикаси кўп жиҳатдан тадқиқ аҳлининг назарларидан четда қолган. Шоир лирик мероси тадқиқига оид юқорида кўриб ўтилган илмий изланишлар бундай қўламли адабий мерос учун мутлақо қониқарли эмаслиги аниқ.

Бобнинг “*Амир Хусрав Деҳлавий девонлари жомеъ луғати (конкорданси) ва санама сўзликларини (частотали луғатларини) тузиш муаммолари*” деб номланган иккинчи фаслида Амир Хусрав Деҳлавий девонлари конкорданси ва санама сўзлигини тузиш муаммолари, конкорданс луғатларнинг яратилиш тарихи, статистик усулни қўллашнинг аҳамияти, илмий ишнинг талабларидан бири – аниқликни амалга оширишда асосий усуллардан эканлиги ҳақида мулоҳазалар билдирилган. Жаҳон, ўзбек ва тожик тилшунослигида ҳозирга қадар яратилган конкорданс луғатларни қайд этиб, сўнгра шоир биринчи девони ғазалларининг жомеъ луғати (конкорданси) ва санама сўзлиги (частотали луғати) ни тузиш зарурати тўғрисида маълумот келтирилган.

Ҳозиргача Амир Хусрав Деҳлавий лирик шеърятининг конкорданс луғати бу соҳа тадқиқотчилари томонидан яратилмаган, шу боис дастлабки тажриба сифатида диссертация ишида шоирнинг “Тўхфат-ус-сиғар” девони ғазаллари жомеъ луғати ва санама сўзлигини тузиш мақсад қилиб олинди ва таниқли ўзбек матншунос олими Босит Мусаев томонидан яратилган мазкур девон ғазаллари илмий-танқидий матни мазкур девон юзасидан яратилган конкорданс луғатнинг асосий манбаси сифатида танланди.

“Тўхфат-ус-сиғар” девонининг 132 та ғазалидан 87 таси Хусрав, 20 таси Султоний таҳаллуслари билан ва қолган 25 таси таҳаллуссиз ижод этилган. Бизнинг жомеъ луғатимиз кириш, конкорданс, ғазаллар матни ва частотали луғатдан иборат. Луғатда ҳар бир мустақил сўз туркумининг морфологик шакли алоҳида сўзшакл сифатида келтирилди.

Конкордансда сўзлар кирилл алифбоси тартиби билан жойлаштирилди. Луғатда сўзларнинг умумий миқдорини ифодалаш учун аввал рақамлар тартиби, кейин сўз, сўзнинг ишлатилиш миқдори, ғазалнинг рақами ва байти кўрсатилган. Шуни ҳам алоҳида таъкидламоқчимизки, бу жомеъ луғат Амир Хусравнинг барча ғазалларини қамраб олмаган, фақатгина “Тўхфат-ус-сиғар”

¹ Мусаев Б. “Амир Хусрав Деҳлавийнинг “Тўхфат-ус-сиғар” девони ғазалларининг текстологик тадқиқоти.” Ташкент, 1969, 23 б.

девони ғазаллари матни асосида тузилган бўлиб, у 132 ғазалнинг 951 байти матнида 11421 маротаба қўлланилган 1413 сўз (2887 сўзшакл) дан иборатдир.

Мазкур конкорданснинг афзаллиги шундаки, тадқиқотчи ушбу луғат ёрдамида сўзларнинг матндаги ишлатилиш миқдорини аниқлаб, керакли лексик бирликларни излаш учун шоир девонини бошдан охиригача varaқламасдан зарур бўлган сўз ишлатилган байтларни зудлик билан топиши мумкин. Қўлингиздаги жомеъ луғатни тузишдан асосий мақсад Амир Хусравнинг ўзига хос услуби, шоир асарлари тилини чуқур ўрганиш ва унинг тимсоллар яратилиш тарзи ва методларини мукамал даражада аниқлашда ёрдамчи материал тайёрлаб олишдан иборат.

Диссертациянинг иккинчи боби **“Амир Хусрав Дехлавий лирикасида бадий тимсолларнинг қиёсий таҳлили”** деб номланган бўлиб, икки фаслдан ташкил топган. Унинг *“Тўҳфат-ус-сиғар”* девони ғазалларида *“дил”* (кўнгил) ва *“жон”* сўз-тимсолларининг қиёсий таҳлили” деб аталувчи илк фаслида мазкур девон ғазалларида *“дил”* ва *“жон”* тимсоллари қиёсий таҳлил этилиб, адиб ижодида бу сўзларнинг бадий тимсол даражасига кўтарилиши, мажозий, тасаввуфий-ирфоний характер касб этиши лингвопоэтик жиҳатдан тадқиқ этилган. Бу сўзларнинг этимологияси бир қанча луғатлар ва тадқиқотчилар фикрлари асосидла шарҳланган. *“Дил”* ва *“жон”* сўзларининг луғавий маъносидан ташқари кўчма маъно ҳосил қилиши, маълум бир бадий санъатлар ҳосил қилишда иштирок этиши (масалан, ташхис, ташбеҳ, истиора, таносиб), синоним, антоним, омоним шаклларда ишлатилиши ҳақида фикрлар билдирилиб, Амир Хусрав Дехлавий ғазаллари мисолида исботланган.

Диссертацияда илк маротаба Амир Хусрав *“Тўҳфат-ус-сиғар”* девони ғазаллари илмий-танқидий ғазаллари матни асосида тайёрланган мазкур девон жомеъ луғати (конкорданс)и асосида *“дил”* (юрak) ва *“жон”* тимсолларининг қиёсий таҳлили амалга оширилди. Бу борадаги илмий изланишларимиз ва энг сермахсул истилоҳлар атрофидаги фикр ва мулоҳазаларимиз шоир лироэпик асарлари замирида олиб борилган тадқиқот натижалари ва хулосалари, хусусан, М.Имомназаров ва А.Қуронбековларнинг бу борадаги илмий хулосалари билан таққосланди ва шу асосда шоир лирик ва эпик асарларида мазкур бадий тимсолларнинг қўлланилиш даражаси, ўзига хос белгилари, маъно жилolari, уларнинг муштараклик хусусиятлари, умумий ва бир-биридан фарқли жиҳатлари масаласига имкон қадар ойдинлик киритилди.

Амир Хусрав *“Тўҳфат-ус-сиғар”* девони ғазаллари жомеъ луғати таркибида *“дил”* сўзи 199 ва *“жон”* сўзи 95 маротаба қўлланилган.

Хусрав Дехлавийнинг ғазалиётини ўрганиш ва унда *“дил”* сўзининг қандай мақсадлар билан ишлатилиши ҳамда маъноларини мисоллар орқали таққослаш ва луғатлар асосида таҳлил этиш шоир ижодида *“дил”* сўзининг луғавий маъносидан ўзга, яъни *“паноҳгоҳ ва маъшуқанинг энг муносиб манзили”* маъносида ишлатилишини аниқлаш имконини берди. Шу билан бирга синоним, омоним ва антоним шаклларда ишлатилиб, янги ва ноанъанавий хусусиятларни ўзига мужассам этган. Дил тимсоли ва бу

истилоҳнинг мажозий маъноси аслида шоирнинг поэтик маҳорати, унинг бадиий ҳаёлоти, тасаввуроти, дунёқарашининг миқёсига боғлиқ нарсас.

Таъкид жоизки, “дил” ва “жон” сўзлари Амир Хусрав “Тўҳфат-ус-сиғар” девони ғазаллари матнида гарчи лексик маъно жиҳатидан бир-биридан фарқ қилса ҳам, аммо баъзан қўшма ва мажозий мазмун жиҳатдан икковининг мутаносиб ҳолатлари ҳам учрайди. Албатта, бу ҳолат кўпинча шоир маҳорати ва унинг бадиий тимсол яратишдаги ўзига хос ижодкорлик қобилияти асосида амалга ошади.

“Дил” ва “жон” тимсолларининг қиёсий-типологик таҳлили натижаларига кўра, мазкур сўлиқлар шоир эпик асарлари матнида ирфоний истилоҳ сифатида ўзига тасаввуфий ва сўфиёна мазмун касб этмаган бўлса ҳам, шоир лирик асарлари, хусусан, “Тўҳфат-ус-сиғар” девони ғазаллари матни таркибида тадрижий равишда ирфоний истилоҳ сифатида ҳам қўлланилган.

“Амир Хусравнинг бир ғазалида бадиий тимсоллар силсиласининг қиёсий таҳлили” дея ном олган иккинчи фаслда шоирнинг “яхши” (хуб), “мактуб” ва “ошўб” (ғавфо) қофияси билан келтирилган алоҳида ғазали таҳлилга тортилган.

Амир Хусрав Деҳлавий ижодкорлик маҳоратини ўз замонаси шеърятининг деярли барча шакллари ва жанрларида синаб, ниҳоятда кўп назмий ва насрий асарлар яратишга муяссар бўлган. Шоир ижодиётида бошқа жанрларга қараганда ғазал жанрининг ўрни салмоқлидир. Айниқса, шоир девонида “яхши” (хуб), “мактуб” ва “ошўб” (ғавфо) қофияси билан келтирилган алоҳида бир ғазали бошқа ғазалларга нисбатан ўзгача бир оҳанг ва услубда яратилган. Зеро, унда ирфоний истилоҳлар маъно жиҳатидан мантиқий занжир каби бир-бирига чамбарчас боғлиқ тарзда ажойиб маъно товланишларни акслантириб, шоирнинг тасаввуфий ва ахлоқий тасаввуроти нақадар кенг ва теранлигини намоён этган. Ушбу ғазал шаклий жиҳатдан ҳам ўзига хос хусусиятларга эга бўлиб, ундаги сўз-тимсолларнинг ўзаро мантиқий боғлиқлиги, мазмун ва мундарижанинг ғоявий уйғунлиги, сўз-тимсоллар орасидаги ажабтовур боғланишлар, муродиф сўзларининг маъно жиҳатдан бир-бирига яқинлаштирилиши, сўзларнинг поэтик семантикасига хос мураккаб боғланишлар ва ноанъанавий маънолар касб этиши мазкур ғазални шоирнинг бошқа ғазалларидан ёрқин фарқланишига сабаб бўлган.

Ғазал шундай бошланади:

زيهی نموده از آن زلف و خال و آرز خوب، یکی سواد و دوم نکته و سوم مکتوب.

(Хуб эрур ул зулфу холу зебо юзунг,
Бири саводу бири нуқтаву бири мактуб).¹

Агар яхшироқ назар солсак, ғазал давомида “зулф” сўзи ирфоний истилоҳ сифатида ташбеҳ санъати воситасида ғазалнинг бошидан охиригача “савод,” “бало,” “мурод,” “жудо” (айрилик), “ғулом,” “ҳузур,” “шароб” сўзларига маъно жиҳатдан мутобиқ тарзда келтирилган. Биринчи байтдаги

¹Деҳлавӣ Амир Хусрав. Осори мунтахаб: дар 4 ҷилд. Ҷилди чорум. - Душанбе: Ирфон, 1975. -66 с.

“зулф” сўз-тимсоли “хол” ва “*ораз*и *хуб*” (“гўзал чехра”) сўз-тимсоллари билан туб маъноси жиҳатидан туташ бўлиб, ўз навбатида булар ҳам ғазалнинг матлаъ байтидан мақтаъ байтигача муродифот тарзида келтирилган. Масалан, “хол” сўзи “зулф” истилоҳининг баъзи семантик хусусиятларини ўзида мужассам этган манба сифатида, ғазалнинг бошидан охиригача “*нуқта*,” “*фитна*,” “*мунис*,” “*золиб*,” “*давлат*,” “*шодий*” (хурсандчилик) ва “*соқий*” сўзларига қиёсланган. “гўзал чехра” (ораз и хуб) сўз бирикмаси ҳам семантик нуқтаи назардан “*мактуб*,” “*ошўб*” (ҳаяжон, изтироб), “*матлуб*,” “*мағлуб*,” “*маркуб*,” “*маҳбуб*” ва “*руҳи хуб*” (гўзал чехра) сўзларига қиёсланган. Бундан шун хулосага келиш мумкинки, шоирнинг мазкур ғазалида умумий тарзда 24 сўз-тимсол мазмун жиҳатдан бир-бирига қиёсий тарзда тасвирланган.

Ишнинг бу фаслида ғазал байтларидаги қиёс ва ташбеҳларни бирма-бир кўриб чиқиб, уларнинг ҳар бир келгуси байтидаги сўз-тимсоллар ўзидан олдинги байтдаги муқобиллари билан қандай узвий боғланишга эришилганлиги, қай даражада мазмунан мутаносиб ва мантиқан боғлиқ эканлиги асосланган.

Диссертациянинг учинчи боби “**Амир Хусрав Дехлавий ғазалиётида сўз-тимсолларнинг мажозий ва ирфоний-тасаввуфий маъно талқинлари**” деб номланади. Бобнинг “*Ишқ*” ва “*гул*” сўз-тимсолларининг мажозий ва ирфоний-тасаввуфий маъно талқинлари” дея номланган биринчи фаслида мазкур сўзларнинг Амир Хусрав Дехлавий ғазалиётида бадий тимсол даражасига кўтарилиш сабаблари, уларнинг асл-лексик маъносидан ташқари рамзий, маъжозий ҳамда ирфоний-тасаввуфий маъноларда қўлланилишининг асосий омиллари атрофлича таҳлил этилган.

“Ишқ” масаласи бадий адабиёт ва ҳар бир ижодкор шеърятининг муҳим ва долзарб мавзуларидан биридир. “Ишқ” шоир ҳис ҳаяжони, орзу ва армонлари ҳамда ҳою ҳавасларини ифодалаш билан бирга, унинг ички олам кечинмалари ва зоҳирий руҳий ҳолати даражасини белгилаб берадиган муҳим омил саналади. Шу нуқтаи назардан “ишқ” сўзи форс-тожик классик адабиёти поэзиясида умумистеъмол ва кўпмаъноли сўз сифатида турли мажозий маъноларда қўлланилган. “Ишқ” сўзи Амир Хусрав Дехлавий “Тўҳфат-ус-сиғар” девони ғазаллари жомеъ луғатида лексик, мажозий ва ирфоний маъноларда “ишқ” шаклида 26 ва “ишқат” (ишқинг) қолибида 5 марта қўлланилган бўлиб, унинг умумий миқдори 31 ададга етган. “**Шикористони ишқ**” (*ишқнинг ов манзили*) сўз бирикмаси Амир Хусравнинг “ишқ” сўзи воситасида яратган ноанъанавий ва янги талқиндаги ўзига хос сўз бирикма бўлиб¹, Ҳофиз Шерозий ғазаллари² ва Абдурахмон Жомий ғазаллари конкорданс луғатида³ умуман қўлланилмаган. “Ишқ” сўзи шарҳи келтирилган «Фарҳанги забони тожикий», “Маснави маънавий

¹Юқоридаги манба. -203.

²<https://www.sattor.com/hofiz.pdf> Ҳофиз Шерозӣ. Ғазалиёт. 280 с.

³Абдурахмон Жомийнинг “Фотиҳат уш-шабоб” девонининг жомеъ луғати (конкорданси).//Мураттиб: Мажитова С.Ж. –Тошкент: Фан ва технология. 2018. -934 б.; Абдурахмон Жомийнинг “Воситат-ул-икд” ва “Хотимат ул-ҳаёт” девонининг жомеъ луғати (конкорданси).//Мураттиб: Мажитова С.Ж. – Тошкент: Фан ва технология. 2018.-904 б.

луғати”, “Рўдакий шеърятти луғати”, “Тожиқ фразеологик бирликлар луғати” ва бошқа бир қатор луғатларда ҳам назарда тутилган сўз бирикмалар келтирилмаган.

“Ишқ” сўзи шоир ижодиётида унинг образ яратиш маҳорати ва тасвирлаш қобилияти асосида сўз-тимсол сифатида сайқал топиб, ишқ йўлидаги “жасорат ва шужоат, жавонмардлик, олийҳимматлик, ишқнинг пок ва муқаддас маъноси ва манзили, мартаба ва мансаб, тариқат зина ва пиллапоялари ҳамда маънавий камолот мақоми” маъноларида қўлланилган бўлса, “гул” сўзи “гуноҳсизлик ва комиллик, илоҳий дийдор, ўткинчи ва қисқа умр, беғубор хотира, ёшлик ва бебошлик, муаттарлик ва ифтор манбаи, мақсад ва мурод, гўзал ҳусн, илоҳий асрорнинг кашф этилиши, муайян мартаба ва мақом эгаси эканлик, барча бало ва қазолар мазҳари ва риёкорлик ҳамда иккиюзламачилик” маъноларида ишлатилган.

[227,138] شفاعت آدم ای دوستیده خود را، کز او میوش گل نودمیده خود را.

*(Шафоат келибон, эй дўст дидамни,
Ки очилган гулингни ёпмагин ундан).¹*

Байтда “гул” сўзи лексик жиҳатдан янги ўсган ва янги чиққан оддий табиий гул ва унинг очилган ғунчаси маъносида қўлланилган бўлиб, унинг маъновий белгиси “навдамида” (янги очилган) сўзидир. Бошқа жиҳатдан “дида” ва “дўст” от сўз туркуми ҳамда “мапўш” (ёпма) феъл сўз туркуми мазмунан “гул” сўзи билан мутаносиб бўлиб, илоҳий маъшуканинг гўзал ва беназир ҳусни ва чиройига ишорадир. Яъни “дўст” сўзи маҳбуба рамзи, “дида” (кўз) сўзи ошиқ манбаи ва “мапўш” (ёпма) сўзи солиқ илтижову илтимоси маъносида қўлланилган.

“Ишқ” ва “гул” сўзларнинг баъзи маънолари айрим луғатларда келтирилмаган бўлиб, булар Амир Хусравнинг мазкур тимсоллар воситасида яратган ўзига хос янги мажозий маънолари ҳисобланади. Масалан, “ишқ” истилоҳи шоир ғазалларида баъзан антоним сўз сифатида муқобил маъноларда, яъни “мақтул ва қатл этгувчи” ва аксинча “ҳаёт ва жон ато этгувчи ва яратувчи” иксир маъноларида ҳам ишлатилган.

Иккинчи фасл “Чашм” (кўз) ва “абрў” (қош) сўз-тимсолларининг мажозий ва ирфоний-тасаввуфий маъно белгилари” деб номланган. Мазкур фаслда “чашм” ва “абрў” сўз-тимсолларининг мажозий ва ирфоний-тасаввуфий маънолар шарҳи келтирилган.

Амир Хусрав “Тўхфат-ус-сиғар” девонидаги 132 ғазалда “чашм” (кўз) сўзи ҳам оддий сўз ва ҳам сўз-тимсол сифатида турли хил лексик, мажозий ва ирфоний-тасаввуфий маъноларда 86 маротаба ишлатилган.² Мазкур сўз баъзан алоҳида тарзда ва айрим ҳолатларда ўзига мазмун ва мантиқ жиҳатдан яқин ва синоним бўлган сўзлар ва таъбирлар билан мутаносиб равишда қўлланилиб, шоирнинг илғор ва ўта муҳим қарашларини ифодаловчи восита сифатида ишлатилган. Жумладан, “*чаши хуршед*” (*кўёш кўзи*) 48-ғазал, 4-

¹Ярашов Ш. Амир Хусрав Деҳлавийнинг “Тўхфат-ус-сиғар” девони конкорданси ва санама сўзлиги (частотали луғати). - Самарқанд: СамДУ, 2020. 138 б.

²Юқоридаги манба. -203 б.

байт, *“чаши тўфонзо” (тўфоняратувчи кўз)* 50-ғазал, 1-байт, *“ашики чаши” (кўз ёши)* 110-ғазал, 3-байт сўз бирикмалари Амир Хусравнинг ўзига хос услубига тааллуқли бўлиб¹, булар Ҳофиз Шерозий² ва Жомий ғазаллари матнида³ қўлланилмаган.

“Чашм” сўзи шоир ғазалларида мажозий ва ирфоний ёрнинг жаззоб, хумор ва мафтун этгувчи нигоҳи ва шахло наргиси ҳамда гўзал хусн рамзи, қотил ва ўлим келтирувчи кўз, ёмонликка ўрганган кўз, яширин қараш ва очкўзлик ҳамда жодули ва маккора нигоҳ манбаимаъноларида қўлланилган бўлса, “абрў” сўзи мажозий “гўзал ва бетакрор хусн тимсоли”, “ранж ва заҳмат етказувчи манба”, “қаҳр, ғзаб ҳамда риёзат ва машаққат рамзи” маъноларида қўлланилган. Бундан ташқари олти ҳолатда ирфоний-тасаввуфий “аросат, таҳлука ва тариқат зиналари ўртасидаги масофа, “қаҳр, ғзаб, шафқатсизлик ва раҳмсизлик”, “жалб этиш, тортиш, ром этиш ва мафтун қилиш”, “гўзаллик ва соҳибжамоллик рамзи”, “орифнинг ҳайрат ва таажжубли ҳолати” ва “орзуманд бўлиш ва умид қилиш” маъноларини ифодаланган.

Учинчи фасл *“Шоир ғазалларида “зулф”, “гесў” ва “турра” сўз-тимсолларининг мажозий ва ирфоний-тасаввуфий маъно товланишлари”* деб номланган. Мазкур фаслда “зулф”, “гесў” ва “турра” сўзларнинг ирфоний маънолар шарҳи келтирилган.

Амир Хусрав “Тўҳфат-ус-сиғар” девонининг 132 ғазали таркибида “зулф” сўзи 84, “гесў” сўзи 4, “жаъд” сўзи 2 ва “турра” сўзи 13 маротаба ишлатилган.

Амир Хусрав “Тўҳфат-ус-сиғар” девони ғазаллари конкорданси ва Жомий уч девони ғазаллари жомеъ луғати қиёсий таҳлили шуни кўрсатдики, Амир Хусравнинг “зулф” сўзи воситасида маъно яратилиш ва образ ижод қилиш услуби ўзига хос бўлиб, Жомий ва бошқа мумтоз шоирлар услубидан тубдан фарқ қилади. Масалан: *“зулфи муъанбар”(муъанбар зулф)* 11-ғазал, 3-байт, *“зулфи мутарро”(тароватли ва тоза зулф)* 12-ғазал, 2-байт, *“зулфи мушавваши”(париишон зулф)* 14-ғазал, 7-байт, *“зулфи голиясо”(хушбўй ҳид таратувчи зулф)* 60-ғазал, 2-байт ва *“жавори зулф”(зулфларнинг уйқашилиги)* 23-ғазал, 5-байт сўз бирикмалари Амир Хусрав биринчи девони ғазаллари матнида учратилса-да,⁴ аммо Ҳофиз Шерозий ғазаллари матни⁵ ва Жомийнинг уч девони ғазаллари таркибида⁶ умуман қўлланилмаган.

¹Юқоридаги манба. -203.

²<https://www.sattor.com/hofiz.pdf> Ҳофиз Шерозий. Ғазалиёт. 280 с.

³ Абдурахмон Жомийнинг “Фотихат уш-шабоб” девонининг жомеъ луғати (конкорданси).//Мураттиб: Мажитова С.Ж. –Тошкент: Фан ва технология. 2018. -934 б.; Абдурахмон Жомийнинг “Воситат-ул-икд” ва “Хотимат ул-хаёт” девонининг жомеъ луғати (конкорданси).//Мураттиб: Мажитова С.Ж. – Тошкент: Фан ва технология. 2018.-904 б.

⁴Ярашов Ш. Амир Хусрав Деҳлавийнинг “Тўҳфат-ус-сиғар” девони конкорданси ва санама сўзлиги (частотали луғати). - Самарқанд: СамДУ, 2020. 203 б.

⁵<https://www.sattor.com/hofiz.pdf> Ҳофиз Шерозий. Ғазалиёт. 280 с.

⁶ Абдурахмон Жомийнинг “Фотихат уш-шабоб” девонининг жомеъ луғати (конкорданси).//Мураттиб: Мажитова С.Ж. –Тошкент: Фан ва технология. 2018. -934 б.; Абдурахмон Жомийнинг “Воситат-ул-икд” ва “Хотимат ул-хаёт” девонининг жомеъ луғати (конкорданси).//Мураттиб: Мажитова С.Ж. – Тошкент: Фан ва технология. 2018.-904 б.

4. Сафаров Ш. Семантика. – Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси”, 2013. -27 б.

“Гесў” ва “турра” сўз-тимсоллари “зулф” сўзининг муродифий вариантлари ҳисобланиб, Амир Хусрав “Тўҳфат-ус-сиғар” девони ғазаллари матнида ўзининг асл-лексик маъноларидан ташқари бу истилоҳни сўз-тимсол сифатида турли хил қўшма ва мажозий маъноларда қўллаган. Жумладан, шоир ғазалларида мазкур сўз “тўзаллик рамзи, ҳусн ва латофат унсури, занжир ҳалқалари ва бандлик манбаи, Ҳақ жамолининг мавҳумийлиги, жалб ва ром этиш ҳамда қатл этиш маъноларини ўзида мужассам этган. Аслида, мазкур сўзларининг бу маънолари муайян матн контекстида ошкор этилиб, умумий матндан айро ҳолда уларнинг талқин ва тавсиф этиш мантиқан тўғри эмас.

صبر من طره تو برد باو باز دهد، یا شریک عمل طره طرار خودی.

(Сени турранг мени сабримни олиб яна берар,
Ёки сен турраи таррор амали шеригисан).¹

Амир Хусрав бу байтда “турра” сўзини икки мажозий маънода ишлатган. Яъни биринчи мисрадаги “турра” сўзи ирфоний шавқ ва ҳавас, жозибадорлик ва тортиш ва беқарорлик маъносида бўлиб, унинг маъновий белгиси “сабр” сўзидир. Зеро, тасаввуф илмида “сабр صبر” сўзини “тариқат машаққати ва азобларини бошдан кечираётган солиқ қалбидаги юксак ишонч ва эътиқод”² маъносида келтирилгани ва иккинчи мисрадаги “таррор” сўзи жаллодлик, ажал ва ўлим келтурувчи восита сифатида қўлланилгани ажиб бир ҳолатдир. “Турра” сўзининг бу маънони ифодалаши ҳеч бир луғатда кўрсатилмаган, бу ҳолат шоирнинг айнан шу сўз воситасида янги ноанъанавий мажозий маъно яратилиши ҳисобланади.

ХУЛОСА

Тадқиқотда мавзу бўйича мушоҳадалар, шарҳлар ва илмий кузатишларни умумлаштирган ҳолда қуйидаги хулосаларга келинди:

1. Амир Хусрав Деҳлавий ўзининг бой ва ғановатманд лирик мероси билан форс ва тожик адабиётида ўз ўрнига эга ҳамда ниҳоятда сермахсул ва забардаст шоирдир. Шоир Низомий, Аттор, Мавлавий, Саъдий, Камол Исфаҳоний каби буюк қалам соҳибларининг издоши ва замондоши, улар ижодидан баҳраманд бўлган ва ўз навбатида ўзига хос бадиий талқинлар, шеърӣ тимсоллар ва мукамал ижодий услуб орқали Ҳофиз, Камол Хўжандӣ, Жомӣ, Навоӣ каби кейинги авлод ижодига ўз таъсирини ўтказган, мумтоз адабиётнинг шохустунлари билан елкама-елка қалам тебратган буюк ижодкордир. Шоир лирикасида энг аввало ўзига хос адабий муҳит, замон руҳияти, ижодий тажрибалар таъсири алоҳида мавқега эга.

2. Амир Хусрав Деҳлавий ижодиётини ўрганиш шоир яшаб ижод этган даврларгача бориб тақалса-да, бу борада том маънодаги мукамал ва фундаментал тадқиқот ишлари айнан XX асрда юзага келди. Бироқ Амир Хусрав Деҳлавийнинг эпик мероси ва адабий қарашлари турли давр Шарқ ва

¹Ярашов Ш. Амир Хусрав Деҳлавийнинг “Тўҳфат-ус-сиғар” девони конкорданси ва санама сўзлиги (частотали луғати). - Самарқанд: СамДУ, 2020. 186 б.

²“Миръоти ушшоқ”. В кн. Бертельс Е.Э. Суфизм и суфийская литература. – Москва: Наука, 1965, стр.-49.

Ғарб олимлари илмий изланишларида атрофлича таҳлил этилган бўлиб, шоир лирик мероси, хусусан, унинг илк ёшлик девони кўп жиҳатлардан тадқиқ аҳлининг назарларидан четда қолган. Хусравшунос олимлар Б.Мусаев ва М.Бақоевларнинг Амир Хусрав Дехлавий лирик мероси тўғрисидаги мулоҳазалари ва илмий тадқиқий ишлари бу соҳада якуний хулосалар ҳисобланмаса-да, уларни бу борадаги энг муҳим илмий аҳамиятга молик бўлган қарашлар сифатида эътироф этиш мақсадга мувофиқ.

3. Форс-тожик адабиёти буюк намояндаларининг асарларини географик майдонидан қатъий назар илмий ва ҳолисона ўрганиш жараёни адабий тилнинг тарихий ва умумназарий шаклланиш тамойилини аниқлаш борасида муҳимдир. Амир Хусрав Дехлавийнинг бой ва серқирра адабий меросини ўрганиш, форс адабий тилининг ўша давр адабий жараёнидаги хоссалари, бу тилнинг минтақалараро лисоний ва бадиий қирраларидаги силжишлар ва юксалишлар омилларини белгиловчи муҳим манба эканлигини исботлайди. Бу адабий мерос, энг аввало, ҳаётий ҳақиқатлар, олам ва одам муаммолари, инсоний ахлоқ ғояларини ўзида мужассамлаштирган ва шу ғоялар негизида адабий тил меъёрлари турли минтақаларда мўъжаз ва мушаххас тарзда сақланган. Шу нуқтаи назардан шоир ғазалиётидаги энг серистеъмол тимсолларининг лингвопоэтик ва семантик таҳлили мазкур давр адабий тил тараққиёт босқичларини ўрганиш ва унинг асосий тамойилларини ёритишни тақозо этади.

4. Амир Хусрав “Тўҳфат-ус-сиғар” девони ғазалларининг жомеъ (конкорданс) ва санама сўзлик (частотали луғат) луғатлари маълумотига кўра мазкур девоннинг 951 байтдан иборат 132 ғазали матни таркибида 11421 марта қўлланган 1413 сўз ва 2887 сўзшакл (арабий матндаги сўзлардан ташқари) борлиги аниқланди. Шоир биринчи девони ғазаллари учун тузилган конкорданс ва частотали луғат фақатгина шоир фардий услуби ва луғат бойлигини ўрганишгина эмас, балки форс ва тожик классик адабиётининг бошқа ижодкорлар асарлари лексик қатлами ва шоир яшаб ижод қилган XIII-XIV аср форс ва тожик тиллари тарихини тадқиқ қилишда ҳам илмий аҳамиятга моликдир.

5. Амир Хусрав Дехлавий адабий меросига оид шарқшунослик, адабиётшунослик ва тилшунослик соҳаларининг кўплаб тармоқлари борасида илмий изланишлар мавжуд. Аммо мазкур тадқиқот ишларида янгича ёндашувлар ва ҳолисона нуқтаи назар ҳамиша етишмайдигандек, гўё. Зеро, шоирнинг на фақат бадиий ижод ва тарихий адабий жараёндаги ижодкорлик мақоми, балки унинг форс адабий тили ривожланишига қўшган бекиёс ҳиссаси, лирик ва лироэпик асарларидаги сўз қудрати, унинг залворли мантикий ва мажозий маънолар кўлами, унинг фалсафий ва ирфоний кадр қиймати, ижодкор мақсад ва муддаоси моҳияти, унинг сўз орқали ифода этилган дунёқараши, бадиий тафаккур тарзи ҳамда бу борада теран фикрлашида намоён бўлади.

6. “Дил” ва “жон” сўзлари Амир Хусрав биринчи девони ғазаллари матнида гарчи лексик маъно жиҳатидан бир-биридан фарқ қилса-да, бироқ бу икки сўз баъзан матн контекстида қўшимча ва мажозий мазмун жиҳатдан

бир-бирига мутаносиб тарзда қўлланилган. Бу ҳолат кўпинча шоир маҳорати ва унинг бадиий тимсол яратишдаги ўзига хос ижодкорлик қобилияти замирида амалга ошади. “Дил” ва “жон” тимсолларининг қиёсий-типологик таҳлили натижаларига кўра, мазкур сўзликлар шоир эпик асарлари матнида ирфоний истилоҳ сифатида ўзига тасаввуфий ва сўфиёна мазмун касб этмаган бўлса ҳам, шоир лирик асарлари, хусусан, “Тўхфат-ус-сиғар” девони ғазаллари матни таркибида тадрижий равишда ирфоний истилоҳ сифатида ҳам қўлланилган.

7. Амир Хусрав Деҳлавий ғазалиётида сўз-тимсолларнинг семантик таҳлили шундан далолатки, шоир айрим сўз-тимсолларнинг ихчам ва мўжаз қолипида ниҳоятда кенг кўламли маъноларни баён этишга муяссар бўлган. Бу ҳолат шоир лирикасида сўз-тимсолларнинг мажозий ва рамзий маъно тизимини ранг-баранглиги, жозибадорлиги ва таъсир доирасининг кенгайишига олиб келганлиги айна ҳақиқат. Шоир ғазалларида умумистеъмолдаги луғатларнинг ҳаммага маълум ва таниш маъноларига таянган ҳолда, сўзнинг янгидан-янги маъно товланишларини кашф этади.

8. Амир Хусрав Деҳлавий “Тўхфат-ус-сиғар” девони таркибига киритилган ғазалларда ёшлик ғурури, унга хос мутакаббирлик, ошиқ инсон қалбининг жўшқин ва аммо самимий ҳиссиётлари бадиий ифодаланган. Шоир ўз салафлари каби анъанвий тарзда бу борада рамз, мажоз, киноя, ташбеҳ, тазод, муболаға, тарсеъ, ташҳис, қиёс, сифатлаш, тавсиф, истиора, ҳусни таълил каби бадиий воситалардан, фраземалар, сўз ўйини, халқ таъбирлари, диалектик ифодалар, мақол ва зарбулмасаллар, ҳикматлар, оят ва ҳадислар ва бошқалардан унумли фойдаланади.

9. Шоир илк девонидаги ғазаллардаги сўзларнинг мантиқий изчиллиги, ўзаро таносубда эканлиги, кўпгина шоирлар ижодида мавжуд ноқисликлар, сохтакорлик, сўз санъати ўйини, сунъийлик жараёнларига хилоф равишда юзага келиб, ҳеч қандай сунъий тақаллуфбозлик эмас, балки иқтидорли шоир сўзларининг қудратини, уларнинг бадиий, мажозий, рамзий маънолар тизимини, фалсафий, ирфоний, ахлоқий ва тарихий негизларини кўрсатиб беради.

10. Ирфоний-тасаввуфий маъно ва мазмунлар мумтоз адабиёт шеърят тилининг ранг-баранглиги ва жозибадорлигини таъминлаб, унда орифона истилоҳлар ва сўфиёна сўз бирикмаларнинг кириб келишига замин яратди. Амир Хусрав Деҳлавий ғазалларидаги ирфоний ғоя ва қарашлар, ҳамда сўфиёна мазмун ва орифона оҳанглар шундан далолатки, шоир ўз замонининг этук ва забардаст мутасаввуф шоири сифатида, тасаввуф таълимоти мазмун ва моҳиятини ниҳоятда яхши эгаллаган.

11. Амир Хусрав ғазалиётини ўрганиш ва унда энг кўп қўлланилган сўз-тимсоллар: “дил” (кўнгил) , “чашм” (кўз), “зулф” , “гул”, “ишқ”, турра (зулф), “абрў” (қош) ва “гесў” (зулф) истилоҳларининг шоир ғазалиётида қандай услубий мақсадларда ишлатилиши ҳамда маъносини мисоллар орқали таққослаш ва луғатлар асосида таҳлил этиш шоир ижодида мазкур сўзларнинг форс ва тожик луғатларида келтирилмаган луғавий, мажозий ва тасаввуфий маъноларидан ташқари, шоир биринчи девони ғазаллари

таркибида сўз-тимсол сифатида ноанъанавий ва янги қўшимча маънолар касб этганликлари маълум бўлди.

12. Хусрав Дехлавий “Тўҳфат-ус-сиғар” девони ғазаллари таркибида айрим бадий тимсоллар маъно ва мазмун жиҳатдан янги ва ўзига хос ноанъанавий тарзда қўлланилиши билан бирга, шакл жиҳатдан ҳам, ўзгача сўз бирикмалар қолипида шоир услубига хос тарзда ишлатилган бўлиб, бу ҳолат кўплаб бошқа классик шоирлар, жумладан Хожа Ҳофиз ва Абдурахмон Жомий ғазалиёти ва ҳатто бир қатор луғатларда ҳам учратилмади.

13. Тасаввуфий ва ирфоний шеърият тили ва услубини таҳқиқ ва таҳлил этишда махсус рамзиётлар олами, ғазалларда қўлланилган алоҳида символлар, бадий тилнинг махсус унсурлари муҳим аҳамиятга эга. Айнан шу тил воситасида тасаввуф ва ирфоний шеъриятнинг туб моҳияти, мутасаввуф ижодкорнинг асл ғоявий мақсад ва муддаolari ўқувчига етиб боради. Бу жараён эса фақатгина лирик асарлар туфайли мажозий қолипларда, махсус бадий тил символлари, рамзиётлар олами орқали амалга оширилади. Бу борада ҳам Амир Хусрав ўз даврининг мумтозларидан эди. У даврнинг сиёсий-тарихий воқеалари, ижтимоий ҳодисалар, тасаввуф тариқатининг ўзига хос йўналиш ва маслакларини ўзига хос ёндашувлар асосида бадий тажассум эта олди.

14. Амир Хусравнинг кейинги девонлари таркибида учрайдиган **“Зиҳй, намуда аз он зулфу холу орази хуб”** деб бошланувчи ўзига хос ғазалидаги сўз–тимсоллар силсиласининг намунавий қиёсий таҳлили шуни кўрсатдики, шоир улғайган сари ўз маҳоратини ошира бориб, кейинги девонларда янада ажойиб бадий ва мазмуний ютуқларни қўлга киритиб борганлигининг гувоҳи бўлди. Демак, ҳали келажакда шоирнинг лирик меросини ўрганишда давом этиш хусравшуносликда янги уфқлар очиши шубҳасиз.

15. Бизнинг диссертация бу соҳада илк тажриба сифатида амалга оширилган бўлиб, шоирнинг қолган тўрт девони танқидий матнини тузиш ва улар таркибий мундарижасини аниқлаш ҳамда уларни ўзаро таққослаш каби ишларини кейинги илмий изланишларимиз доирасида ҳаллу фасл қилишни асосий мақсад сифатида белгилаб қўйдик.

**РАЗОВЫЙ НАУЧНЫЙ СОВЕТ НА ОСНОВЕ НАУЧНОГО СОВЕТА
DSC.03/30.12.2019.FIL. 02.03. ПО ПРИСУЖДЕНИЮ НАУЧНЫХ
СТЕПЕНЕЙ ПРИ САМАРКАНДСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ ИМЕНИ ШАРОФА РАШИДОВА**

**САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТЕ
ИМЕНИ ШАРОФА РАШИДОВА**

ЯРАШОВ ШАРИФ ЖУМАЕВИЧ

**ЛИНГВОПОЭТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ
СИМВОЛОВ В ГАЗЕЛЯХ ХУСРАВА ДЕХЛАВИ**

**10.00.05 – Язык и литература народов Азии и Африки
(таджикский язык и таджикская литература)**

**АВТОРЕФЕРАТ
ДОКТОРСКОЙ (PhD) ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ ПО
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована под номером B2020.2.PhD/Fil1219 в Высшей Аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Самаркандском государственном университете имени Шарофа Рашидова.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) выложен на веб-странице Научного совета www.samdu.uz и на Информационном образовательном портале “ZiyoNet” (www.ziynet.uz)

Научный руководитель: **Имомназаров Мухаммаджон Султонович**
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: **Ахмедова Дилфуза Рафикжановна**
доктор филологических наук, доцент
Хомидов Дилмурод Ражабович
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация: **Бухарский государственный университет**

Защита диссертации состоится “_____” 2022 года в “_____” часов на собрании Научного совета DSc.03/30. 12.2019.Fil.02.03 по присуждению научных степеней при Самаркандском государственном университете, (Адрес: 140104, г.Самарканд, Университетский проспект, 15. Тел: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40; e-mail: rector@samdu.uz)

Диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного университета (зарегистрирована под номером _____). (Адрес: 140104, г.Самарканд, Университетский проспект, 15. Тел: (8366) 239-11-40).

Автореферат диссертации разослан “_____” _____ 2022 года
(Протокол реестра № _____ от “_____” _____ 2022 года).

М.К.Мухиддинов
Председатель Научного совета
по присуждению научных степеней,
д.ф.н., профессор

Д.Хурсанов
Секретарь Научного совета
по присуждению научных степеней,
доктор философии (PhD) по филологическим наукам

Ж.Хамроев
Председатель научного семинара
при Научном совете по присуждению
научных степеней, д.ф.н. профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация докторской диссертации (PhD))

Актуальность и необходимость темы диссертации. В мировом языкознании приобретает актуальное значение исследование языка художественного текста со структурно-семантической точки зрения и использование в этом процессе статистических, компонентных, сравнительно-исторических и когнитивных методов анализа. В частности, понимание интертекстуального назначения в языке классической поэзии, определение сущности философско-исторических терминов в тексте поэзии, определение логической функции мистико-мистических терминов остаются одним из основных принципов современной лингвистики. В этом смысле обнаружение характерного для классической поэзии ряда многослойных символических и образных значений, выяснение уровня лексических, мистико-мистических единиц в художественном тексте признается одним из важнейших факторов, определяющих развитие науки языкознания.

В результате интеграции языкознания и литературоведения в мировую науку сформировались новые типы лингвопоэтических и лингвостилистических направлений филологических исследований. Это направление позволило синхронно исследовать как языковые, так и поэтические особенности художественного произведения и создало почву для появления в последние годы многих новых научных исследований. Поэтому актуальные проблемы мирового научного сообщества, такие как значения языка классической поэзии, связанные с литературными и социальными течениями и реальными реалиями, этимология слов и символов, их теоретические и лингвопоэтические основы, роль система мистических терминов в поэзии, творческое мастерство и творчество поэта признается одной из главных задач, стоящих перед ним.

В годы независимости в языкознании, как и в других областях, возникли новые направления в изучении языка классической поэзии. В частности, рассматривается лингво-мистическая интерпретация слов и символов в языке классической поэзии, воплощающая в себе лексику художественного языка, и компонентные, познавательные, сравнительно-исторические особенности лексико-семантических единиц в лирических произведениях. как срочный вопрос. Ведь «...родной язык – прочная основа духовности нации. Как говорил наш великий просветленный дед Абдулла Авлони, зеркалом жизни каждого народа, показывающим свое присутствие в мире, является его национальный язык и литература»¹. Поэтому изучение языковых, лингвопоэтических и лингвокультурологических особенностей художественных текстов, созданных в XII-XIV веках, что является одним из важнейших исторических периодов возникновения и развития персидского и таджикского языков, на основе современных технологий, определяет актуальность выбранной темы.

¹Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М. Мирзиёевнинг 2018 йил 28 декабрдаги “Тараққиёт йўлимизнинг шиддати янада ошабаради” мавзусидаги Олий Мажлисга Мурожаатномаси // Халқ сўзи, 2018 йил, 29 декабрь.

Эта диссертация служит в определенной степени при реализации задач, указанных в таких документах как Постановление Президента Республики Узбекистан № ПФ-4797 от 13 мая 2016 года «Об организации деятельности Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои», PQ-2909 от 20 апреля 2017 года “О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования”, № ПЗ-3271 от 13 сентября 2017 года «О программе комплексных мер по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению и популяризации книгочитания и читательской культуры ”, № PQ-2789 от 17 февраля 2017 г. " Постановления от 19 октября 2020 г. № PQ-4865 "О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии наук, организации, проведению и финансированию научно-исследовательских работ", «О широком праздновании 580-летия со дня рождения великого поэта и мыслителя Алишера Навои», «Литература и развитие искусства и культуры – прочная основа для поднятия духовного мира нашего народа» и других нормативно-правовых документах.

Соответствие исследования приоритетам развития науки и техники республики. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением I. «Социально-правовое, экономическое, культурно-духовно-образовательное развитие информационного общества и демократического государства, развитие инновационной экономики» развития науки и техники Республики.

Уровень изученности проблемы. Жизнь и творчество Хусрава Дехлеви в той или иной мере изучались рядом отечественных и зарубежных ученых. В том числе провели исследования такие ученые как Х. Эте, Г. Тасси, Э. Браун, Х. Дуда, Х. Пол, А. Крмский, Б. Миллер, А. Генко, Э. Э. Бертельс и И. С. Брагинский¹, Ш. Нумани, М. Хабиб, Ф. Хафиз, М. Икрам, Х. Барани, С. Ашраф, М. Халил, М. Муин, З. Сафо², Б. Г. Гафуров, А. М. Мирзоев, М.

¹ Hammer. Geschichte der shonen Redekunste Persiens..., Wien, 1818, ss. 229-232; Carcin de Tassiy. Histoire de la litterture Hindiui et Hindou stani, tome I, Biographie et bibliographie. Paris, 1839, pp. 299-302; Эдуард Браун. Таърихи адабиёти Эрон аз нимаи қарни ҳафтум то охири қарни нӯҳуми хичрӣ, тарҷума ва ҳавошӣ ба қалами Алиасғар Ҳикмат. -Техрон, 1948, 132-133 с; Herbert W Duda. Ferhad und Schirin die literarische geschichte eines persischen sagenstofies, Monographie archiven orientalische, vol. II. Praha, 1933, ss. 80-86; Horn Paul. Geschichte der Persischen Litteratur. Leipzig, 1901, s. 188; А.Крымский. История Персии, её литературы и дервишеской теософии, т. III. М., 1914-1917, стр. 82-84; Б.Миллер. По поводу одной персидской рукописи, Казанский музейный вестник, №1-2. Казан, 1921, стр. 103-107; А.Н.Генко. Грузинская версия “Хосро и Ширин” Хосро Дехлеви, ДРАН, серия В, июль-сентябрь, 1924, стр.138-141;Бертельс Е.Э. Суфизм и суфийская литература. – Москва: Наука, 1965; Бертельс Е.Э. Навои и Джами. Избранные труды. – Москва: Наука, 1965; Брагинский И.С. Таджикская литература.-В кн. История литератур народов Средней Азии и Казахстана. -М.,1960, стр.66-67.

² Шиблий Нўъмонӣ. Шеър –ул-аҷам ё таърихи шуаро ва адабиёти Эрон. Қилди дуҷум, тарҷумаи Сайид Муҳаммад тақӣ Фаҳрии Доии Гелонӣ, -Техрон, 1327 шамсӣ, 77-149с; MuhammadHabib. NazratAmirKhusrauofDehli. Bombay, 1927,р. 110; Фазлаҳмад Ҳофиз. Муқаддима, дар китоби Хусрава Дехлавӣ, девони “Васат-ул-ҳаёт”. -Алигарх, 1917, саҳ.1-156; Шайх Муҳаммад Икрам. Исламӣ Ҳинду Покистон форсӣ шоирека интиҳоб. Идораи матбуоти Покистон, Қарочӣ, 1953, 39-42, 113-133с; Сайид Ҳасани Баранӣ. Тамҳид, дар китоби Амир Хусрава Дехлавӣ, Қирон-ус-Саъдайн, ба танқиди Муҳаммад Исмоил. -Алигарх. 1918, 1-66 с; Сайид Сулаймон Ашраф. Муқаддима, дар китоби Амир Хусрава Дехлавӣ, Ҳашт биҳишт. -Алигарх. 1918-1-286 с; Муҳаммад Иброҳими Халил. Шарҳи мухтасари аҳвол ва осори Амир Хусрав. -Кобул, ақраби 1340; Муҳаммад Муин. Амир Хусрава Дехлавӣ. Техрон, хурдои 1331 шамсӣ, 22 с;

Имомназаров, А. Куронбеков, Т. Мухаррамов, Дж. Мирсаидов, Дж. Додалишоев, З. Гафарова, С. Яздони, Научные исследования в этой связи М. Нарзикулов, Р. Тагоймуродов, Б. Мусаев, С. Ёлдашева, Джафар Ифтихар, Манижаи Давлатойа Давудий, Ф. Низамова, Г. Тойчиева, С. Шомухамедова, С. Сотиболдиева, З. Насуллаев и Н. Нурзод¹.

Жизнь и творческая деятельность Амира Хусрава ярко и прекрасно проанализированы в ряде научно-популярных статей и уникальном научном трактате в этой области М.Бакоева².

В языкознании и литературоведении XX века Н.О.Османов³, Т.Зехний⁴, Р.Мусулмонкулов⁵, А.Куронбеков⁶ и М.Имомназаров⁷ в некоторых исследованиях о месте художественных символов в персидско-таджикской литературе, теоретических вопросах восточной классической поэтики, истории зарождения и развития научных исследований. Но все эти исследования связаны с традиционными и общими аспектами теории художественных символов в литературоведческой науке, и совершенных научных выводов о символах еще не дано.

В современном языкознании стало традицией в совершенстве исследовать язык творческой поэзии и собственный стиль на основе «общинного словаря» (конкорданса) и «нормативного словаря» (частого словаря), 1970 г., М.Имомназарова. "Статистико-семантическое исследование лексики эпоса Амира Хусрава Дехлеви "Ширин и Хусрав" (1973), "Словарь языка зулфийской поэзии" (конкорданс) Р.К.Конгурова и С.Каримова (1981), "Статистический анализ" А.Куронбекова и семантический анализ имен существительных в эпосе Амира Хусрава Дехлави «Ойнаи Искандари» (1988) и «Общедоступном словаре газелей Абдурахмана Джами» С. Меджидовой (Ташкент, 2017) тому подтверждение.

Связь исследования с исследовательскими планами научно-исследовательского учреждения, в котором выполнена диссертация. Тема исследования выполнена в рамках основной научной темы «Многообразие литературных жанров и творческих стилей» кафедры

Забехулло Сафо. Ганчи сухан, шоирони бузурги порсигўй ва мунтахаби осори онон. Чилди дуввум, аз Низомӣ то Ҷомӣ. -Техрон, 1339 шамсӣ, 179-185 с.

¹ Гафуров Б. Таърихи мухтасари халқи тоҷик. Ҷ.1. -Сталинобод, 1947, 274 с; А.Мирзоев. Сайидо ва мақоми ӯ дар таърихи адабиёти тоҷик. -Сталинобод, 1947, 32-38 с; Т.А.Мухаррамов. Поэма "Меджнун и лейли" Амира Хосрава Дехлеви, Автореф. канд. дисс., -Баку, 1964; Ж.Мирсаидов. Айна-йи искандарий. Критический текст. -Москва, 1977; М. Бакоев. Ҷобулқо Додалишоев. Амир Хусрава Дехлавӣ. Осори мунтахаб. Чилди чаҳорум. - Душанбе: Ирфон, 1975.

² Бакоев М. Ҳаёт ва эҷодиёти Хусрава Дехлавӣ. -Душанбе: Дониш, 1975, 280 саҳифа.

³ Османов Н. О. Стиль персидско-таджикской поэзии (IX-X вв.). М., "Наука" ГРВЛ, 1974, 268-296 стр.

⁴ Зехний Т. Санъати сухан. - Душанбе: Ирфон, 1981.-328 с.; Зехний Т. Хусрав ва забони тоҷикӣ: дар китоби Чанд сухани судманд /Т. Зехний. - Душанбе: Ирфон, 1984. -22-28 с.

⁵ Мусулмонкулов Р. Назарияи адабиёт. - Душанбе: Маориф, 1990.-334 с.

⁶ Куронбеков А. Амир Хусрав Дехлавӣ "Ойнаи Искандарӣ" достонида исмлар туркумидаги сўзларнинг статистик-семантик таҳлили. Филол. фан. ном. дис. автореф. 1988.; Куронбеков А. Парадигматический анализ семантической структуры "жон" в "дил" в поэме "Ойнаи Искандари" Амира Хосрова Дехлеви. // Амир Хосров Дехлеви. Сборник науч. статей. Т., 1987, с.43-52.

⁷ Имомназаров М. Хусрав Дехлавӣнинг "Ширин ва Хусрав" достони лексикасининг статистик-семантик хусусиятлари. Филол. фан. ном. дис. автореф. 1975.; Имомназаров М. Хусрав Дехлавӣ эпик ижодида бадиий метод ва поэтика масалалари. Филол. фан. док. дис. автореф. 1986.

таджикского языка и литературы Самаркандского государственного университета имени Шарофа Рашидова.

Цель исследования - проанализировать лингвопоэтические, статистические, лексико-семантические и философские особенности слов и символов в лирическом наследии Амира Хусрава на основе конкордационно-даточного словаря газелей Тохфат-ус-сигара.

Задачи исследования:

Ориентация на основные критерии изучения лирического наследия Амира Хусрава Дехлеви на уровне требований и технических возможностей науки 21 века;

разработка и внедрение принципов составления социально-хронологических словарей на основе существующего критического текста газелей поэта «Тохфат-ус-сигар»;

выявить наиболее активные слова в газелях поэта на основе общедоступного словаря и дать им смысловые комментарии и пояснения;

исследование метафорических, символических и мистико-мистических значений слов и символов в газелях поэта на основе современных методов;

Определить место, структуру, лингвопоэтическую характеристику художественных символов в поэзии Амира Хусрава и способность поэта создавать художественные символы;

Сравнительно-типологический анализ серийных значений слов-символов в словарях.

В качестве объекта исследования за основу было взято лирическое наследие Хусрава Дехлеви, в частности, научно-критический текст газелей дивана «Тохфат-ус-сигар» и подготовленный на его основе конкордационно-частотный словарь.

Наиболее часто **предмет исследования** употреблялся в поэзии Амира Хусрава Дехлеви: «дил» (сердце) 198, «глаз» (чашм) 86, «зулф» 84, «цветок» 48, «ишк» 31, турра (зулф) 13, «репутация» (бровь) 9 и «geso'» (zulf) 4 анализируются и исследуются на основе конкордантности, их лингвопоэтические свойства основаны на научных методах.

Методы исследования. В процессе исследования использовались семантико-лексический анализ, статистический анализ, компонентный, сравнительно-исторический, когнитивный, лингвопоэтический и метод обобщения.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

В газелях "Тухфат-ус-сиғар" Амира Хусрава Дехлеви слова *дил*, *жон*, *нуқта*, *савод*, *мактуб*, *ораз* (*лицо*) и *"гесӯ"* (*локон*) приобрели нетрадиционное поэтическое значение, основанное на таких художественных приемах, как жажда, жар, метафора и талме, взаимная логическая связь и был определен их общий лексический объем;

слова *ишқ*, *хол*, *лаб*, *гул*, *абру* (*бровь*) и *чашм* (*глаз*), которые считаются важными в выражении учения мистицизма и его основных идей, основаны на суфийском содержании и орифонных тонах эмблем, интерпретациях лексического и ирфонско-мистического значения;

Подтверждаются принципы определения самого активного слова в газали Амира Хусрава Дехлеви-этимология эмблем, семантическая целостность, божественная тайна в поэтических строфах и куплетах, символ трудного пути, истинного и образного труда, верного друга и прекрасной любви;

В словаре раскрываются такие особенности, как исходные и переносные значения художественных символов в лексиконе газелей "Тухфат-ус-сиғар", а также лингвопоэтические аспекты семантического, ирфонско-мистического, культурно-лексического слоев.

Практические результаты исследования следующие:

Конкорданция Амира Хусрава, основанная на газелях дивана "Тухфат-ус-сиғар", выявила принципы, служившие основным научным источником при создании остальных 4-х диванов поэта;

принципы развития персидско-таджикского поэтического языка в литературном мире Индии периода жизни и творчества поэта, нормы поэтического языка, его лексико-семантические категории на примере лирики Хусрава Дехлеви;

В газели Амира Хусрава Дехлеви доказано, что слова «любовь», «сердце», «цветок» и «зульф» употребляются в новых и нетрадиционных значениях, не встречавшихся в произведениях Хафиза Шерози и Абдурахмана Джами;

Результаты диссертации дают новую научно-теоретическую информацию для изучения истории лексикологии и лексикографии таджикского языка, создания описательных словарей персидского и таджикского литературных языков, совершенствования учебников и учебных пособий, созданных по таким дисциплинам. как стилистика, история таджикского языка, анализ художественных текстов, этимология, язык художественных произведений доказали свою эффективность.

Достоверность результатов исследования основана на том, что были изучены научно-теоретические взгляды отечественных и зарубежных ученых на наследие Хусрава Дехлеви, в рамках исследования использованы научно-критические тексты произведений поэта, научная пригодность методов исследования, выводов и рекомендаций исследования применялись на практике, использовались надежные научно-теоретические источники, объясняется внедрением идей и выводов в практику.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов исследования заключается в том, что использованные в диссертации новые и современные подходы дают возможность проанализировать лексико-семантические и стилистические особенности слов и символов в художественном тексте, обогатить научно-теоретические взгляды на определение их лингвопоэтичности. и лингвостатистических основ, а также для дальнейшего повышения эффективности научных исследований в области семантики.

Практическая значимость результатов исследования объясняется возможностью подготовки и совершенствования словарей, учебников и

учебных пособий для высших учебных заведений по преподаванию дисциплин «Лексикология», «Лексикография», «Стилистика», «Семантика», «Словарь» и «Этимология».

Внедренность результатов исследования. Научные результаты, полученные при исследовании лингвопоэтических особенностей художественных символов в газелях Хусрава Дехлави:

В газелях "Тўхфат-ус-сиғар" Амира Хусрава Дехлеви слова дил, жон, нуқта, савод, мактуб, ораз (лицо) и "гесў" (локон) приобрели нетрадиционное поэтическое значение, основанное на таких художественных приемах, как жажда, жар, метафора и талме, взаимная логическая связь, и их общая лексическая количество, а также общечеловеческие взгляды в делийских газелях Хусрава, национальные традиции и предания, образ пословицы, притча, характерные для народного устного творчества, оригинальное содержание и суть таких важных тем, как культурное и образовательное наследие персидского и таджикского народов, выводы о раскрытии посредством мудрых слов были использованы при реализации фундаментального проекта Отделения Каракалпакстана Академии наук Республики Узбекистан по "исследованию истории каракалпакского фольклора и литературоведения" FA-F-1-005, который был реализован в 2017-2020 в Каракалпакском научно-исследовательском институте гуманитарных наук. (Справочник Отделения Каракалпакстана Академии наук Республики Узбекистан от 22 июня 2021 года № 17-01/164). Благодаря применению научных результатов удалось выявить основные диалектические, этимологические, исторические особенности и значения слов-символов, использованных в тексте газали Амира Хусрава "Тўхфат-ус-сиғар";

Слова ишқ, хол, лаб, гул, абрў (бровь) и чашм (глаз), которые считаются важными для выражения учений мистицизма и его основных идей, а также лингвистические особенности символов, такие как оригинальные и переносимые значения художественных символов в лексиконе Девон "Тўхфат-ус-сиғар", а также лингвистические аспекты семантики, масштаб общечеловеческих проблем и тем, поднятых в произведениях Амира Хусрава, научно-теоретические выводы о национальных ценностях высокое идейное содержание в поэзии поэта, темы и моменты, направленные на воспитание и самообразование, были использованы в воспитательных и эстетических целях при подготовке программ национальной телекомпании "Узбекистан" в категориях "Бодрствование", "Образование и развитие", "Литературный процесс", "Рангинкамон" (справочник Государственного унитарного предприятия "Узбекистан" национальной телекомпании "Узбекистан" от 29 июня 2021 года № 02-12-1093). Применение научных результатов послужило основной методологической основой для подготовки сценариев для телешоу;

Создаются принципы определения самого активного слова в газали Амира Хусрава Дехлеви - этимология эмблем, семантическая целостность, божественная тайна в поэтических строфах и куплетах, символ трудного

пути, истинного и образного труда, верного друга и прекрасной любви "Словарь согласия и частотный словарь Амира Хусрава Делакви "Тўҳфат-ус-сиғар" (978-99436427-4-4) был определен на основе словаря (99436427-4-4), который служил для повышения филологических знаний учащихся в области таджикского языкознания.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования апробированы на 4 научно-практических конференциях и семинарах, в том числе на 2 международных и 2 республиканских конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликованы научные работы. Из них, на основе газелей первого девана Амира Хусрава были изданы 1– томный жомеъ (конкорданс) и частотный словарь-научно-исследовательская монография, 16 научных статей, в том числе 7 статей (5 республиканских, 2 зарубежных) в журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций.

Структура диссертации. Диссертация состоит из введения, трех основных глав, заключения и списка использованной литературы. Общий объем работы составляет 161 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **вводной части** обосновывается актуальность и необходимость исследования, описываются цель и задачи, объект и предмет работы, указывается на соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий республики, излагается научная новизна и практические результаты исследования, освещается научно-практическая значимость полученных результатов, приводятся сведения о внедренности результатов исследования в практику, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации называется **“Актуальные вопросы изучения литературного наследия Амира Хусрава Дехлави”** и состоит из двух разделов. В первом разделе главы под названием *“Уровень изучения лирического наследия Амира Хусрава Дехлави и перспективные задачи”* подробно исследована степень изучения лирических и эпических произведений поэта в мировом, таджикском и узбекском литературоведении и языкознании, выражено отношение на основные произведения.

До сих пор в таджикском языкознании и литературоведении мы не встретили отдельного научно-исследовательского труда, посвященного вопросу о лингвопоэтических и семантических особенностях художественных символов в газелях Амира Хусрава Дехлави. Примечательно, что языковые особенности творчества поэта до сих пор абсолютно не изучены. Однако другие аспекты лирико-эпических произведений этого классического писателя были тщательно исследованы рядом зарубежных и отечественных ученых-хусравоведов.

Лирика Амира Хусрава, в частности жанр газели, исследована некоторыми учеными-хусравоведами. В частности, таджикский ученый-

литературовед Р.Тагоймуродов в 2006 году защитил кандидатскую диссертацию на тему “Метрические газели Амира Хусрава Дехлави” на основе сборника Амира Хусрава Дехлави, опубликованного в 1996 году и в 2015 году докторскую диссертацию на тему “Литературно-теоретические вопросы поэзии и поэтики лирических жанров творчества Амира Хусрава Дехлави”.¹ Кроме того, ученый-востоковед Г.Туйчиева защитила кандидатскую диссертацию на тему “Размер газелей Амира Хусрава Дехлави (на основе “Тухфат-ус-сигар”)”.² Это исследование является первым и чрезвычайно важным научным источником о размерных характеристиках газелей первого девана поэта. Но даже в этих научных исследованиях не были исследованы языковые, семантические и лингвопоэтические особенности газелей первого девана поэта.

Как одно из совершенных исследований жизни и творческой деятельности Амира Хусрава стоит отметить трактат “Жизнь и творчество Амира Хусрава Дехлави” Б.Бакоева и кандидатскую диссертацию на тему “Текстологическое исследование газелей девана “Тухфат-ус-сигар” Амира Хусрава Дехлави” под руководством проф. Босита Мусаева. Эти исследования являются уникальным научным ресурсом, созданным на сегодняшний день для комплексного изучения личности поэта, содержания и сущности его творчества.

Даже в этих исследованиях подразумеваемая нами тема не нашла своего решения. Потому как все эти исследования проводились с точки зрения источниковедения, текстологии и литературоведения, а творчество поэта недостаточно изучено с точки зрения лингвистики, особенно лингвопоэтической. Правда, кандидатские диссертации М.Имамназарова и А.Куронбекова посвящены вопросам языкознания, однако они также касаются лексики эпических произведений поэта и научных исследований посвящено изучению лирического наследия поэта не так уж много.

Одной из первых важнейших и актуальных проблем изучения и исследования лирического наследия Амира Хусрава Дехлави является восстановление полных и достоверных научно-критических текстов деванов поэта. Пока не будет создан критический текст 5 деванов поэта, вполне естественно, что исследование лирики поэта будет далеко от совершенства. Это означает, что научные исследования в этой области будут неполными. Известно, что из 5 деванов поэта до наших дней дошел только первый - существует лишь научно-критический текст газелей девана “Тухфат-ус-сигар”, созданных Б.Мусаевым.

В заключение можно сказать, что эпическое наследие Амира Хусрава было подробно проанализировано в научных исследованиях ученых разных периодов, а лирика поэта во многом осталась вне поля зрения

¹Тагоймуродов Р. Метрика газелей Амира Хусрав Дехлави. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. -Душанбе, 2006. -стр. 32; Тагаймуродов Рустам. Литературно-теоретические вопросы поэзии и поэтики лирических жанров творчества Амир Хусрава Дехлави. Автореф. дис. доктор. фил. наук. -Душанбе, 2015.

²Туйчиева Г. Метрика газелей Амир Хосрова Дехлеви (на примере “Тухфат-ас-сигар”). Автореферат канд. диссертация. -Тошкент, 1993.

исследователей. Очевидно, что рассмотренные выше научные исследования, касающиеся изучения лирического наследия поэта, не совсем удовлетворительны для такого масштабного литературного наследия.

Во разделе главе, озаглавленной как *“Проблемы составления словаря жомеъ (конкорданса) и частотных словарей деванов Амира Хусрава Дехлави”* излагаются проблемы составления конкорданса и частотных словарей Амира Хусрава Дехлави, история создания словарей – конкордансов, важность применения статистического метода, обосновывается одно из требований научной работы - одного из основных методов реализации точности. В мировом, узбекском и таджикском языкознании зафиксированы созданные до сих пор конкордансные словари, а затем приведены сведения о необходимости составления словаря жомеъ (конкорданс) и частотного словаря газелей первого девана поэта.

Из 132 газелей девана “Тухфат-ус-сигар” 87 были созданы под псевдонимом Хусрав, 20-под псевдонимом Султоний, а остальные 25-без псевдонимов. Наш словарь жомеъ состоит из введения, конкорданса, текста газелей и частотного словаря. В словаре морфологическая форма каждой самостоятельной части речи приведена как отдельная словоформа.

В конкордансе слова размещены в алфавитном порядке кириллицы. Чтобы выразить общее количество слов в словаре, сначала указывается порядок цифр, затем слово, количество используемых слов, номер газели и бейт. Также хотим отметить, что данный словарь жомеъ не охватывает все газели Амира Хусрава, а был составлен только на основе текста газелей девана “Тухфат-ус-сигар”, который состоит из 1413 слов (2887 словоформ), использованных 11421 раз в тексте 951 бейтов из 132 газелей.

Преимущество данного конкорданса в том, что с его помощью исследователь может определить количество употребления слов в тексте и сразу же найти те байты, в которых использовано нужное слово, не перебирая деван поэта от начала до конца в поисках нужных лексических единиц. Основная цель создания словаря жомеъ состоит в том, чтобы подготовить вспомогательный материал для глубокого изучения специфики стиля Амира Хусрава, языка произведений поэта и определения его стилей и методов создания символов.

Вторая глава диссертации называется **“Сравнительный анализ художественных символов в лирике Амира Хусрава Дехлави”** и состоит из двух разделов. В его первом разделе, который называется *“Сравнительный анализ слов-символов “дил” (кунгил) и “жон” в газелях девана “Тухфат-ус-сигар”* был проведен сравнительный анализ слов-символов “дил” и “жон” в газелях этого девана, лингвопоэтическое исследование того, как эти слова поднимаются до уровня художественного воплощения, приобретают образный, мистико-тасаввуфский характер в творчестве писателя. Этимология этих слов была истолкована на основе ряда словарей и мнений исследователей. Высказывались мнения о том, что слова “дил” и “жон” образуют переносное значение, выходящее за рамки их лексического значения, участвуют в формировании определенных

художественных искусств (например, ташхис, ташбеҳ, истиора, таносиб), употребляются в формах синонима, антонима, омонима, что было доказано на примере газелей Амира Хусрава Дехлави.

В диссертации впервые проведен сравнительный анализ символов “дил” (сердце) и “жон” (душа) на основе словаря жомеъ (конкорданс) девана, подготовленного на основе текста научно-критических газелей девана “Тухфат-ус-сигар” Амира Хусрава. Наши научные исследования по этому вопросу и суждения о наиболее продуктивных терминах основаны на результатах исследований и выводах, сделанных на основе лироэпических произведений поэта, в частности, были сопоставлены с научными выводами М.Имамназарова и А. Куронбекова в этой области и на этой основе максимально прояснен вопрос о степени использования, специфических признаках, значениях, общих чертах, общих и отличительных чертах этих художественных символов в лирико-эпических произведениях поэта.

В словаре жомеъ газелей девана “Тухфат-ус-сигар” Амира Хусрава слово “дил” использовано 199 раз, а слово “жон” - 95 раз.

Изучение газелей Хусрава Дехлави и анализ того, для каких целей в ней используется слово “дил”, а также сравнение его значений на примерах и на основе словарей, позволили определить, что в творчестве поэта слово “дил” используется не только в его лексическом значении, но и в значении “убежища и наиболее подходящего места для любовницы”. При этом синонимы, омонимы и антонимы употребляются в формах, сочетающих в себе новые и нетрадиционные характеристики. Символ сердца (дил) и образный смысл данного термина - это по сути, то, от чего зависит поэтическое мастерство поэта, масштаб его художественной фантазии, воображения, мировоззрения.

Согласно результатам сравнительно-типологического анализа символов “дил” и “жон” стало ясно, что эти символы, хотя и не имели особого мистического и суфийского смысла в тексте эпических произведений поэта, но были постепенно использованы в лирических произведениях поэта, в частности, в тексте газелей девана “Тухфат-ус-сигар”, как термин тасаввуфа.

Во втором разделе, озаглавленном как *“Сравнительный анализ династии художественных символов в одной газели Амира Хусрава”*, были проанализированы отдельные газели поэта, рифмованные со словами “яхшии” (хуб), “мактуб” и “ошўб” (гавго).

Амир Хусрав Дехлави испытал свое творческое мастерство практически во всех формах и жанрах поэзии своего времени, создав огромное количество произведений поэзии и прозы. Роль жанра газели в творчестве поэта значительна по сравнению с другими жанрами. В частности, отдельные газели, представленные в деване поэта и рифмованными словами “яхшии” (хуб), “мактуб” и “ошўб” (гавго), выполнены в необычном тоне и стиле по сравнению с другими газелями. Потому как тасаввуфские термины в нем в качестве логической цепочки смыслов тесно переплетены и отражая необыкновенные смысловые трансформации, точно раскрывали широту и глубину тасаввуфского и нравственного видения поэта. Эта газель имеет

свои особенности и в формальном плане: логическая связь между словами и символами, идейная гармония содержания и смысла, необычайные связи между словами и символами, сближение синонимичных слов по смыслу, сложные связи и нетрадиционные значения, присущие поэтической семантике слов сделали эту газель отличительной от других газелей поэта.

Газель начинается так:

زیبى نموده از آن زلف و خال و آرز خوب، یکى سواد و دوم نکته و سوم مکتوب.

(Хуб эрур ул зулфу холу зебо юзунг,
Бири саводу бири нуқтаву бири мактуб.)¹

Для исследования лексических, образных и мистических значений слов “зулф”, “хол” и “оразии хуб” в составе текста данной газели поэта мы постарались использовать методы анализа, сравнения, сопоставления, описания, комментария и обсуждения для достижения эффективных результатов. Если посмотреть пристальнее, слово “зулф” в газели как мистический термин представлен от начала до конца газели с помощью искусства ташбеа в соответствие со смыслом слов “савод,” “бало,” “мурод,” “жудо” (разлука), “ғулом,” “хузур,” “шароб”

Слово-символ “зулф” в первом бкйе коренным образом связано со словами-символами “хол” и “оразии хуб” (“прекрасный лик”), которые в свою очередь, представлены в виде гармонии от бейта *матлаъ* до бейта *мактаъ* газели. Например, слово “хол”, как источник, вобравший в себя некоторые смысловые особенности термина “зулф” от начала и до конца газели сравнивается со словами *нуқта,* “*фитна,*” “*мунис,*” “*голиб,*” “*давлат,*” “*шодий*” (радость) и “*соқий*”. Словосочетание “гўзал чехра” (оразии хуб) с семантической точки зрения также сопоставимо со словами “*мактуб,*” “*ошўб*” (волнение, страдание), “*матлуб,*” “*мағлуб,*” “*маркуб,*” “*махбуб*” и “*рухи хуб*”. Из этого можно сделать вывод о том, что в данной газели поэта по содержанию сравнительно друг с другом описываются в общем виде 24 слов-символов.

В этом разделе работы, поочередно рассмотрены сравнения и *ташбеа* в бейтах газели обосновывается то, в какой степени достигнута неразрывная связь между словами-символами в каждом последующем их бейте с их альтернативой в предыдущем бейте, в какой степени они связаны соответственно содержанию и логике.

Третья глава диссертации называется “**Образные и мистикотасаввуфские интерпретации значения слов-символов в газелях Амира Хусрава Дехлави**”. В первой разделе главы, озаглавленной как “*Образные и мистикотасаввуфские интерпретации слов-символов “ишқ” и “гул”*”, подробно проанализированы причины подъема этих слов до уровня художественного символа в газелях Амира Хусрава Дехлави, основные факторы их использования в символическом, метафорическом и мистикотасаввуфских значениях, помимо их истинно-лексического смысла.

¹Дехлавй Амир Хусрав. Осори мунтахаб: дар 4 ҷилд. Ҷилди чорум. - Душанбе: Ирфон, 1975. -66 с.

Вопрос “страсти” - одна из важных и актуальных тем художественной литературы и поэзии каждого автора. “Страсть”, наряду с выражением переживаний, желаний и стремлений поэта, является важным фактором, определяющим уровень его переживаний внутреннего мира и душевного состояния. С этой точки зрения слово “ишк” (страсть) использовалось в поэзии персидско-таджикской классической литературы в различных переносных значениях как общеупотребительное и многозначное слово. Исследователь С.Мажитова утверждает, что великий поэт-мутасаввуф Абдурахман Джами использовал слово “ишк” в тексте своих газелей объемом в три девана 1005 раз.¹

В словаре жомеъ (конкорданс) газелей девана “Тухфат-ус-сигар” Амира Хусрава Дехлави в лексическом, переносном и мистическом значениях использовалась 26 раз в форме “ишк” и 5 раз в форме “ишкат” (*ишқинг*), общее количество которых достигло 31. Словосочетание *“ишкористони ишқ” (ишқнинг ов манзили)* является своеобразным словосочетанием нетрадиционной и новой трактовки², созданным Амиром Хусравом посредством слова “ишқ”, а в словаре конкорданса³ газелей Хафиза Шерози и Абдурахмана Джами⁴ они вообще не использованы. В словарях “Фарҳанги забони тоҷикӣ”, “Словарь маснавий маънавий”, “Словарь поэзии Рудаки”, “Словарь таджикских фразеологизмов” и ряде других, в которых приведен комментарий слова “ишк” также не встречаются вышеупомянутые словосочетания.

В то время как слово “ишк” было выбрано в качестве слова-символа в творчестве поэта на основе его способности и создания образов и навыков изображения и использовалось в значении мужества и стремления, самоотверженности, благородства, щедрости, чистой обители любви, статуса и должности, ступеней тариката, а также уровня духовного совершенства, то слово “гул” (цветок) означало жизнь и ее безупречную безгрешность и совершенство, божественную встречу, бренность и недолговечность жизни, неповторимую и незабываемую память, молодость и безбашенность, источник аромата, цель и достижение, прекрасный лик и высшую красоту, открытие божественного провидения, обладание определенным статусом, избавление от невзгод и несчастья, авантюризма и лицемерия.

شفاعت آدم ای دوستیده خود را، کز او میوش گل نودمیده خود را.

(Шафоат келибон, эй дӯст дидамни,

¹Абдурахмон Жомийнинг “Фотихат уш-шабоб” девонининг жомеъ луғати (конкорданси).//Мураттиб: Мажитова С.Ж. –Тошкент: Фан ва технология. 2018. -934 б.; Абдурахмон Жомийнинг “Воситат-ул-икд” ва “Хотимат ул-хаёт” девонининг жомеъ луғати (конкорданси).//Мураттиб: Мажитова С.Ж. – Тошкент: Фан ва технология. 2018.-904 б.

² Юкоридаги манба. -203.

³Абдурахмон Жомийнинг “Фотихат уш-шабоб” девонининг жомеъ луғати (конкорданси).//Мураттиб: Мажитова С.Ж. –Тошкент: Фан ва технология. 2018. -934 б.; Абдурахмон Жомийнинг “Воситат-ул-икд” ва “Хотимат ул-хаёт” девонининг жомеъ луғати (конкорданси).//Мураттиб: Мажитова С.Ж. – Тошкент: Фан ва технология. 2018.-904 б.

⁴<https://www.sattor.com/hofiz.pdf> Ҳофизи Шерозӣ. Ғазалиёт. 280 с.

⁵Ярашов Ш. Амир Хусрав Дехлавийнинг “Тухфат-ус-сигар” девони конкорданси ва санама сўзлиги (частотали луғати). - Самарқанд: СамДУ, 2020. 138 б.

В бейте слово “цветок” лексически употреблялось в значении простого природного цветка и его раскрывшегося бутона, а его смысловым обозначением было слово “*навдамида*” (вновь открывшийся). С другой стороны, существительные “дида” и “дуст”, а также глагол “мапўш” (закрывающий) по содержанию соразмерны со словом “гул” и указывают на прекрасную и безупречную красоту божественной возлюбленной. То есть слово “дуст” (друг) употреблялось в значении символа возлюбленной, слово “дида” (глаз) - в значении источника любви, а слово “мапўш” (закрывающий) - в значении просьбы и мольбы.

Некоторые значения слов “ишк” и “гул” не приводятся в некоторых словарях и это новые образные значения, созданные Амиром Хусравом на основе этих символов. Например, “ишк” иногда используется в поэтических газелях как слово-антоним в альтернативных значениях, таких как “*мақтул ва қатл этгувчи*” (приговорящий и казнящий) и наоборот, “*ҳаёт ва жон ато этгувчи ва яратувчи*” (дарящий жизнь и создающий).

Второй раздел называется “*Признаки образного и мистикотасаввуфские значения слов-символов “чаши” (глаз) и “абрў” (бровь)*”. В данном разделе представлен комментарий образного и мистикотасаввуфского значения слов-символов “чаши” и “абрў”.

В 132 газелях девана “Тухфат-ус-сигар” Амира Хусрава слово “чаши” (глаз) употреблялось 86 раз в различных лексических, переносных и мистикотасаввуфских значениях как простое слово, так и слово-символ.¹ Это слово иногда употреблялось особым образом в некоторых случаях соразмерно со словами и толкованиями, синонимичными и близкими по смыслу и логике, использовалось как средство выражения передовых и чрезвычайно важных взглядов поэта. В частности словосочетания “*чаши хуриед*” (слезы) 48-газель, 4-бейт, “*чаши тўфонзо*” (глаза образующую бурю) 50-газель, 1-бейт, “*ашики чаши*” (слезы) 110-газель, 3-бейт относятся к поэтическому стилю Амира Хусрава² и не используются в тексте газелей Хафиза Шерози и Джами³.

Кроме того, в шести случаях были выражены такие мистикотасаввуфские значения как “расстояние между лестницами распутья, опасности и тариката”, “обида, гнев, жестокость и безжалостность”, “одурманивание, влечение и очарование”, “символ красоты и совершенства”, “состояние удивления и очарования влюбленного” и “желание и надежда”.

Третий раздел называется “*Метафорические и мистикотасаввуфские изменения значения слов-символов “зулф”, “гесў” ва “турра” в газелях поэта*”. В этом разделе представлены мистические значения таких слов как зулф”, “гесў” ва “турра”.

¹Юкоридаги манба. -203 б.

²Юкоридаги манба. -203.

³ Абдурахмон Жомийнинг “Фотихат уш-шабоб” девонининг жомеъ лугати (конкорданси).//Мураттиб: Мажитова С.Ж. –Тошкент: Фан ва технология. 2018. -934 б.; Абдурахмон Жомийнинг “Воситат-ул-икд” ва “Хотимат ул-хаёт” девонининг жомеъ лугати (конкорданси).//Мураттиб: Мажитова С.Ж. – Тошкент: Фан ва технология. 2018.-904 б.

В 132 газели девана “Тухфат-ус-сигар” Амира Хусрава слово “зульф” использовалось 84 раза, слово “гесў” – 4 раза, слово “жаъд” – 2 раза, а слово “турра” – 13 раз.

Сравнительный анализ конкорданса газелей девана “Тухфат-ус-сигар” Амира Хусрава и словаря жомеъ газелей трех деванов Джами показал, что стиль создания смысла и образа Амиром Хусравом посредством слова “зульф” своеобразен и принципиально отличается от стиля Джами и других классических поэтов. Например словосочетания **“зулфи муъанбар”**(зульф муъанбар) 11-газель, 3-бейт, **“зулфи мутарро”**(благородный и чистый зульф) 12-газель, 2-бейт, **“зулфи мушавваиш”**(рассеянный зульф) 14-газель, 7-бейт, **“зулфи голиясо”**(благовонный зульф) 60-газель, 2-бейт, **“зулфи мушкафшон”**(зульф распространяющий аромат) 71-газель, 1-бейт, **“риштаи зульф”**(зульф тори) 10-газель, 1-бейт и **“жавори зульф”** (зулфнинг яқинлиги) 23-газель, 5-бейт встречаются в тексте газелей первого девана Амира Хусрава¹, но в тексте газелей Хафиза Шерози² и газелей трех деванов Джами³ они абсолютно не использовались.

Слова-символы **“гесў”** (зульф) и **“турра”** (зульф) являются синонимичными вариантами слова “зульф”, которое Амир Хусрав помимо своего оригинально-лексического значения использовал в различных сочетаниях и образных значениях в тексте газелей девана “Тухфат - ул - сигар”. В частности, в газелях поэта это слово обозначает “символ красоты, элемент прекрасного, кольца цепи и источник привязанности, духовная нить и божественная тайна, абстрактность, невидимость лика Создателя и доступность лишь в воображении, привлечение и заворочение, пленение, подчинение и казнь”. На самом деле, эти значения этих слов раскрываются в контексте определенного текста, интерпретировать и описывать их в отрыве из общего текста представляется неправильным.

صبر من طره تو برد باو باز دهد، یا شریک عمل طره طرار خودی.

(Сени турранг мени сабримни олиб яна берар,
Ёки сен турраи таррор амали шеригисан)⁴.

В этом бейте Амир Хусрав использовал слово “турра” в двух переносных значениях. То есть слово “турра” в первой строке - означает мистическое наслаждение и зависть, привлекательность и влечение, а его смысловым знаком является слово “сабр” (терпение). Потому как в науке тасаввуф слово “терпение” **“ربص”** используется в значении **“высокая вера и убеждение в душе, которая испытывает трудности и страдания**

¹Ярашов Ш. Амир Хусрав Дехлавийнинг “Тухфат-ус-сигар” девони конкорданси ва санама сўзлиги (частотали лугати). - Самарқанд: СамДУ, 2020. 203 б.

²<https://www.sattor.com/hofiz.pdf> Хофизи Шерозӣ. Ғазалиёт. 280 с.

³ Абдурахмон Жомийнинг “Фотихат уш-шабоб” девонининг жомеъ лугати (конкорданси).//Мураттиб: Мажитова С.Ж. –Тошкент: Фан ва технология. 2018. -934 б.; Абдурахмон Жомийнинг “Воситат-ул-икд” ва “Хотимат ул-хаёт” девонининг жомеъ лугати (конкорданси).//Мураттиб: Мажитова С.Ж. – Тошкент: Фан ва технология. 2018.-904 б.

⁴ Сафаров Ш. Семантика. – Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси”, 2013. -27 б.

⁴Ярашов Ш. Амир Хусрав Дехлавийнинг “Тухфат-ус-сигар” девони конкорданси ва санама сўзлиги (частотали лугати). - Самарқанд: СамДУ, 2020. 186 б.

тариката”¹, а во второй строке удивительно то, что слово “таррор” используется в смысле палача, приносящее мучения и смерть. Ни в одном словаре не указано, что слово “турра” выражает это значение, это обстоятельство является творением поэтом нового нетрадиционного образного значения именно через это слово.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Обобщая замечания, комментарии и научные наблюдения по теме исследования, были сделаны следующие выводы:

1. Амир Хусрав Дехлави, благодаря своему богатому и щедрому лирическому наследию, занимает особое место в персидской и таджикской литературе и был чрезвычайно плодотворным и крупным поэтом. Поэт является последователем и современником таких великих мастеров пера, как Низами, Аттар, Мавлави, Саади, Камал Исфакхани, использовал их творчество и в свою очередь, в силу своей художественной интерпретации, поэтическим символам и совершенному творческому стилю смогли оказать свое влияние на творчество поэтов следующих поколений, таких как Хафиз, Камал Худжанди, Джами, Навои, плечом к плечу с творил со столпами классической литературы. Особое место в лирике поэта занимает прежде всего своеобразная литературная среда, дух времени, влияние творческого опыта.

2. Несмотря на то, что изучение творчества Амира Хусрави Дехлави восходит ко временам жизни и творчества поэта, совершенная и фундаментальная исследовательская работа в этом направлении началась именно в XX веке. Однако эпическое наследие и литературные взгляды Амира Хусрава Дехлави были подробно проанализированы в научных исследованиях восточных и западных ученых разных эпох, а лирическое наследие поэта, в частности его ранние юношеские деваны, во многих отношениях осталось вне поля зрения исследователей. Хотя рассуждения и научно-исследовательские работы ученые-хусравоведы Б.Мусаева и М. Бакоева о лирическом наследии Амира Хусрава Дехлави и не являются окончательными выводами в этой области, их следует признать наиболее важными научными взглядами в этой области.

3. Процесс научного и объективного изучения произведений великих деятелей персидско-таджикской литературы, независимо от их географического положения, важен для определения принципа исторического и общетеоретического формирования литературного языка. Изучение богатого и многогранного литературного наследия Амира Хусрава Дехлави доказывает, что свойства персидского литературного языка в литературном процессе того времени являются важным источником, определяющим факторы сдвигов и подъемов в межрегиональных языковых и художественных аспектах языка. Это литературное наследие, вобравшее в себя, прежде всего, жизненные реалии, проблемы мира и человека, идеи

¹“Мирьоти ушшоқ”. В кн. Бертельс Е.Э. Суфизм и суфийская литература. – Москва: Наука, 1965, стр.-49.

человеческой морали и на основе этих идей нормы литературного языка в разных регионах сохранились точно и полно. С этой точки зрения лингвопоэтический и семантический анализ наиболее употребительных символов в газели поэта обуславливает необходимость изучения этапов развития литературного языка данного периода и освещения его основных принципов.

4. По данным словарей жомеъ (конкорданс) и частотного словаря газелей девана “Тухват-ус-сигар” Амира Хусрава установлено, что текст 132 газелей девана, состоящий из 951 бейта, содержит 1413 слов и 2887 словоформ (кроме слов в арабском тексте), использованных 11421 раз. Конкордансный и частотный словарь, составленный для газелей первого девана поэта, имеет научное значение не только для изучения стиля и лексического богатства поэта, но и для исследования лексического слоя произведений других творцов персидской и таджикской классической литературы и истории персидского и таджикского языков XIII-XIV вв., в период которого жил и творил поэт.

5. Имеются научные исследования по многим отраслям востоковедения, литературоведения и лингвистики, которые касаются литературного наследия Амира Хусрава Дехлави. Однако кажется, что в данных исследовательских работах не хватает новых подходов и объективной точки зрения. Потому как явно чувствуется не только статус поэта как творца в художественном творчестве и историческом литературном процессе, но и его неоценимый вклад в развитие персидского литературного языка, сила слова в его лирических и лироэпических произведениях, масштаб его возвышенных логических и образных значений, его философская и мистическая ценность, сущность его творческих целей и задач, его мировоззрение, выраженное через слово, образ мышления и глубокая рассудительность.

6. Хотя и слова “дил” и “жон” встречающиеся в тексте газелей первого дивана Амира Хусрава отличаются друг от друга лексическим значением, но эти два слова иногда употребляются в контексте текста пропорционально друг другу в дополнительном и образном смысле. Это обстоятельство часто реализуется на почве мастерства поэта и его исключительной способности к творчеству в создании художественного образа. Согласно результатам сравнительно-типологического анализа символов “дил” и “жон”, эти слова хотя и не имели особого мистического и суфийского содержания в текстах эпических произведений поэта как тасаввуфские термин, но постепенно использовались и в лирических произведениях поэта, в частности, в текстах газелей девана “Тухфат-ус-сигар” как термин мистического содержания.

7. Семантический анализ слов-символов в газелях Амира Хусрава Дехлави свидетельствует о том, что поэту удалось выразить в компактной и выразительной форме некоторые слова-символы. Действительно, это обстоятельство обусловило многообразие, привлекательность и расширение сферы влияния образно-символической системы значений слов-символов в лирике поэта. В своих газелях поэт, опираясь на общеизвестные и знакомые

значения общеупотребительной лексики, обнаруживает новые смысловые оттенки слова.

8. В газелях, вошедших в сборник Амира Хусрава Дехлави “Тухфат-ус-сигар”, художественно выражена юношеская гордость, присущая ему высокомерие, душевные и искренние чувства влюбленной человеческой души. Поэт, как и его предшественники, традиционно использует в этом отношении такие художественные средства, как символ, метафора, сарказм, *ташбеҳ*, *тазод*, *муболага*, *тарсеъ*, *ташихис*, сравнение, характеристика, описание, *истиора*, *хусни таълил*, фраземы, игра слов, народные толкования, диалектические выражения, пословицы и поговорки, мудрость, аяты, хадисы и т. д.

9. Логическая последовательность, взаимная соразмерность слов в газелях раннего девона поэта, возникла в противовес процессу небрежности, фальсификации, игры искусства слова, искусственности в творчестве многих поэтов. Это ни в коем случае не является искусственным преувеличением заслуг, но показывает силу слов талантливого поэта, их художественную, образную, символическую систему значений, философскую, мистическую, нравственную и историческую основу.

10. Мистико-тасаввуфские значения и смыслы обеспечивала разнообразие и привлекательность поэтического языка классической литературы, способствуя проникновению в него научных терминов и суфийской лексики. Мистические идеи и взгляды, а также суфийское содержание и научные звучания в газелях Амира Хусрава Дехлави свидетельствуют о том, что поэт, будучи зрелым и видным поэтом-суфием своего времени, очень хорошо усвоил содержание и сущность тасаввуфского учения.

11. Изучение газели Амира Хусрава и наиболее часто используемых в ней слов-символов: анализ на основе словарей и сравнение на примерах значения и того, в каких стилистических целях использовались термины “дил” (сердце) , “чашм” (глаз), “зулф”, “гул”, “ишк”, “турра” (зульф), “абру” (бровь) и “тесу” (зульф) в газелях поэта позволил выявить помимо словарного, образного и мистического значения в структуре первых деванов поэта нетрадиционные и новые дополнительные значения в качестве слов-символов.

12. В составе газелей “Тухфат-ус-сигар” Хусрава Дехлави наряду с новыми и своеобразными по смыслу и содержанию художественными символами, встречаются необычные по форме словосочетания, использованные в характерном стиле поэта и эта ситуация не встречается в газелях многих других классических поэтов, в том числе Ходжи Хафиза и Абдурахмана Джами, даже в ряде словарей.

13. Особое значение в определении и анализе языка и стиля тасаввуфской и мистической поэзии имеют мир специальной символики, отдельные символы, используемые в газелях, а также особые элементы художественного языка. Именно с помощью этого языка читателю доносятся истинные идеологические цели и задачи тасаввуфской и мистической

поэзии, суфийского автора. Этот процесс осуществляется только благодаря лирическим произведениям в образных формах, через особый художественный язык символов, символику. В этом отношении Амир Хусрав был одним из классиков своего времени. Ему удалось художественно воплотить политико-исторические события того времени, общественные явления, специфические направления и задачи суфийского учения на основе оригинальных подходов.

14. Образцовый сравнительный анализ династии слов – символов своеобразной газели, начинающейся словами **“Зихй, намуда аз он зулфу холу орази хуб”**, встречающейся в последующих деванах Амира Хусрава, показал, что по мере взросления поэт совершенствовал свое мастерство, достигая еще больших художественных и значимых успехов в последующих девонах. Следовательно, продолжение изучения лирического наследия поэта в будущем, несомненно откроет новые горизонты в хусравоведении.

15. Наша диссертация осуществлена в качестве первого опыта в этой области. В качестве основной цели в рамках наших дальнейших научных исследований мы определили составление критического текста остальных четырех деванов поэта, выявление и сравнение их структурного содержания.

**ONE-TIME SCIENTIFIC COUNCIL BASED ON THE SCIENTIFIC
COUNCIL DSC.03/30.12.2019.FIL. 02.03. ON AWARDING SCIENTIFIC
DEGREES AT THE SAMARKAND STATE UNIVERSITY NAMED AFTER
SHARAF RASHIDOV**

**SAMARKAND STATE UNIVERSITY NAMED AFTER SHARAF
RASHIDOV**

YARASHOV SHARIF JUMAEVICH

**LINGUOPOETIC PROPERTIES OF ARTISTIC IMAGES IN KHUSRAV
DEHLAVI'S GAZELLES**

**10.00.05 - Language and literature of Asian and African peoples (Tajik language and
literature)**

**ABSTRACT OF DISSERTATION
FOR THE DEGREE OF DOCTOR OF PHILOSOPHY (PHD) ON PHILOLOGICAL
SCIENCES**

The theme of the doctoral thesis (PhD) dissertation is registered in the Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under the number B2020.2.PhD/Fil1219.

The dissertation was completed at Samarkand State University named after Sharof Rashidov.

The dissertation abstract was published in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) on the website of the Scientific Council (www.samdu.uz) and on the information and educational portal «Ziyonet» www.ziyonet.uz.

Scientific adviser:	Imomnazarov Muhammadjon Sultanovich Doctor of philological sciences, professor
Official opponents:	Homidov Dilmurod Rajabovich Doctor of philological sciences, professor Akhmedova Dिल्фуза Rafiqjanovna Doctor of philological sciences, associate professor
Leading organization:	Bukhara State University

The defense of the dissertation will be held in the conference hall of the Academic Council of Samarkand State University DSc.03 / 30.12.2019.Fil.02.03 at 2022 “___” _____ (Address: 140104, Samarkand, University Boulevard, 15. Phone: (8366) 239-11-40, 239-18-92; fax: (8366) 239-11-40; e-mail: rector) @ samdu.uz.

The dissertation is available at the Information Resource Center of Samarkand State University (registered under number ___) Address: 140104, Samarkand, University Boulevard, 15. Phone: (8366) 239-11-40, 239-18-92; fax: (8366) 239-11-40.

The dissertation abstract was distributed on "___" _____ 2022.
(Register Protocol No. ___ dated 2022 “___” _____).

M.K.Mukhiddinov
Chairman of the Academic Council,
Doctor of Philology, Professor

D.Khursanov
Secretary of the Academic Council
for Degree Awards Doctor of
Philosophy in Philology (PhD)

J.Hamroev
Deputy Chairman of the Scientific Seminar
under the Academic Council,
Doctor of Philology, Professor

INTRODUCTION (abstract of the PhD thesis)

The purpose of the research is to compile a dictionary of concourses and encyclopedias (frequency dictionary) of ghazals of Amir Khusrav "Tohfatus-sig'ar" and on the basis of this dictionary the first linguopoetic analysis of artistic symbols in the poet's lyrical heritage, their statistical, lexical, semantic features research, the principles and properties of their use in Persian-Tajik poetry, the stages of formation of these terms in poetry, the generalization of research in this area, a monographic and comparative study of the process of modern renewal in this area.

The object of research is the poet's gazelles "Tohfatus-sig'ar" and a copy of his scientific-critical text prepared by the famous Uzbek orientalist B. Musaev and a concord and frequency dictionary based on it. Given that the poems of this devon were created in the youth of the poet (16-19), in order to clearly and precisely reveal the metaphorical and mystical meanings of some artistic symbols, sometimes resorted to other devons of the poet.

Scientific novelty of the research results:

determined, the words heart, soul, dot, literacy, letter, oraz (face) and gesū (zulf) acquired unconventional poetic meaning based on artistic arts such as tashbeh, istiora, metaphor and talmeh logical connection and their total lexical quantity in the ghazals of Amir Khusrav Dehlavi's "Tohfatus-sigar" poem;

based on the Sufi content and oriphonic tones, lexical and mystical-mystical meaning interpretations of the words and symbols of isq, khol, lip, flower, abrū (eyebrow) and chashm (eye), which are important in expressing Sufism and its main ideas;

proved the etymology of the most active words and symbols, their semantic integrity, the principles of determining the meaning of the divine secret in the poetic verses and verses, the poetry of the sect, the symbol of real and figurative love, the faithful friend and the beautiful lover in the poetry of Amir Khusrav Dehlavi;

revealed the lexical features of the artistic symbols in the lexicon of the ghazals of the "Tohfatus-sigar" divan, such as the original and figurative meanings, as well as the linguopoetic aspects of the semantic, mystical-mystical, cultural-lexical layers.

Implementation of research results. The scientific results obtained during the study of the linguopoetic features of artistic symbols in Khusrav Dehlavi's ghazals:

In the ghazals of Amir Khusrav Dehlavi's "Tohfatus-sigar" poem, the words heart, soul, dot, literacy, letter, oraz (face) and gesū (zulf) acquired unconventional poetic meaning based on artistic arts such as tashbeh, istiora, metaphor and talmeh logical connection and their general lexical content, as well as the original content and essence of important topics such as universal views, national traditions and customs, depiction of natural landscapes, the civilization of the peoples of the East, in particular, the cultural and educational heritage of the Persian and Tajik peoples in Khusrav Dehlavi's ghazals. Conclusions about revealing through proverbs,

proverbs, and wise words were used in the implementation of the fundamental project FA-F-1-005 "Research of the history of Karakalpak folklore and literary studies" carried out in 2017-2020 at the Karakalpak Humanities Scientific Research Institute of the Karakalpakstan Department of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan (See the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan Reference No. 17-01/164 dated June 22, 2021 of the Karakalpakstan Department). Through the use of scientific results, it was possible to determine the main factors of the dialectical, etymological, historical characteristics and meaning evolution of the words and symbols used in the text of Amir Khusrav's "Tohfatus-sigar" book;

About the Sufi content and oriphon tones, lexical and mystical-mystical interpretations of the words and symbols of love, mole, lip, flower, abrū (eyebrow) and chashm (eye), which are considered important in expressing the teachings of Sufism and its main ideas, and "Tohfatus- The lexical features of the artistic symbols in the lexicon of the ghazals of the "sigar" poem, such as the original and figurative meanings, as well as the linguopoetic aspects of the semantic, mystical-mystical, cultural-lexical layers, as well as the scientific and theoretical conclusions about the universal problems, the scope of topics, and national values raised in the works of Amir Khusrav, National Television and Radio Company of Uzbekistan "Uzbekistan National Television and Radio Company" The high ideological content of the poet's poetry, topics and points oriented to education and upbringing were used for educational and aesthetic purposes in the preparation of the "Bedorlik", "Education and Development", "Literary Process", "Ranginkamon" series of the "Uzbekistan" TV channel (Uzbekistan National Television and Radio Company "O" "Uzbekistan" TV channel of the state unitary enterprise on June 29, 2021 reference number 02-12-1093). The application of scientific results served as the primary methodological basis for the preparation of TV show scripts;

The etymology of the most active words and symbols in Amir Khusrav Dehlavi's ghazaliyat, semantic integrity, divine secrets in poetic verses and verses, the combination of meanings such as the rhyme of the sect, the symbol of real and figurative love, the loyal friend and the beautiful lover were created on the basis of research "Amir Khusrav Dehlavi's "Tohfatus -sigar" was defined on the basis of concordance and sanama sozligi (frequency dictionary)" dictionary (978-99436427-4-4), and this dictionary served to increase students' philological knowledge in the field of Tajik linguistics.

The structure of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three main chapters, a conclusion and a list of references. Its total volume is 161 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I Ҷаъл (I ҷаъъ; I part)

1. Ярашов Ш. Semantic meaning of “zulf” term in the gazelles of Amir Husrav Dehlaviy (on an example of gazelle) // International Journal of Psychosocial Rehabilitation, Scopus. Vol. 24, Issue-08, 2020, Impact Factor: SJIF 2020 = 0.111. P. 1475-7192.

2. Ярашов Ш. Маъносозии Хусрави Деҳлавӣ тавассути вожаи “ҷашм” дар ғазалиёти девони “Тӯҳфат-ус-сиғар” // “Вестник Таджикского национального университета.” – Душанбе, 2020. № 4. – С. 196-200 [10.00.00. №19].

3. Ярашов Ш. Амир Хусрав Деҳлавӣ ва Абдурахмон Жомӣ ғазалларида “дил” (юррак) тимсолининг лексик семантик майдони // “Сўз санъати” халқаро журнали. 2021. № 1. – Б. 35-45 [10.00.00. №32].

4. Ярашов Ш. Амир Хусрав ғазалларида «дил» тимсолининг шарҳи ва этимологияси // Самарқанд давлат университети ахборотномаси. 2015. № 2. – Б. 106-108 [10.00.00. № 6].

5. Ярашов Ш. Амир Хусрав Деҳлавӣ ғазалларида «гул» тимсолининг бадиӣ ва семантик шарҳи // Самарқанд давлат университети ахборотномаси. 2017. № 4. – Б. 70-74 [10.00.00. № 6].

6. Ярашов Ш. Semantic features of the word “abro” (eyebrow) in the poems of Amir Khusrav Dehlavi “Tohfatus-sig'ar” // Бухоро давлат университети илмӣ ахбороти. 2020, № 5. – Б. 221-225 [10.00.00. № 1].

7. Ярашов Ш. Саликаи талмехсозии Хусрави Деҳлавӣ тавассути истилоҳи “зулф” // “Ўзбекистон ва Тоҷикистоннинг иқтисодӣ, иҷтимоӣ ва адабӣ ҳамкорлиги” номли халқаро илмӣ-амалӣ анжуман материаллари. – Хужанд, 2019. – С. 782-785.

8. Ярашов Ш. Таҳлили лингвопоэтикии тимсоли бадеии “ғесӯ” дар ғазалиёти Хусрави Деҳлавӣ // Термиз давлат университетида ўтказилган “Адабӣ алоқалар ва маданиятларнинг ўзаро таъсири” номли халқаро илмӣ-амалӣ анжуман материаллари. – Термиз: ТерДУ, 2019. – Б. 151-154.

9. Ярашов Ш. Амир Хусрав “Тӯҳфат-ус-сиғар” девони ғазалларида “дил” ва “жон” тимсолларининг қиёсий таҳлили // Ўзбекистонда илмӣ-амалӣ тадқиқотлар мавзусидаги республика илмӣ-амалӣ анжуман материаллари. – Тошкент, 2020. № 23. – Б. 221-225.

10. Ярашов Ш. Таҳлили лингвопоэтикаи истилоҳи «зулф» дар мисоли як ғазали Амир Хусрав // Филологиянинг долзарб муаммолари ва контрастив тилшунослик мавзусидаги республика илмӣ-амалӣ анжуман материаллари. – Фарғона: ФарДУ, 2018. – Б. 256-260.

II бўлим (II часть; II part)

11. Ярашов Ш. Амир Хусрав Деҳлавийнинг “Тўҳфат-ус-сиғар” девони конкорданси ва санама сўзлиги (частотали луғати). – Самарқанд: СамДУ, 2020. – Б. 203.

12. Ярашов Ш. Сайри таърихии маънои калимаи «гул» дар фарҳангҳо ва ашъори Хусрави Деҳлавӣ // Тил ва адабиёт муаммолари. Илмий мақолалар тўплами. – Самарқанд: СамДУ, 2013. – Б. 82-86.

13. Ярашов Ш. Амир Хусрав ғазалларида «дил» тимсолининг шарҳи ва этимологияси // Магистрларнинг XIV илмий конференцияси материаллари. – Самарқанд: СамДУ, 2014. – Б. 64-67.

14. Ярашов Ш. Мулоҳизаҳо оиди шарҳу тафсири истилоҳи шеърии «ишқ» дар ғазалиёти Хусрави Деҳлавӣ // Пажӯҳишоти суҳаншиносӣ. Маҷмӯаи мақолаҳои илмӣ. – Самарқанд: СамДУ, 2014. – С. 3-8.

15. Ярашов Ш. Шарҳу баёни маънои бадеии истилоҳи «зулф» дар ғазалиёти Хусрави Деҳлавӣ // Тил ва адабиёт муаммолари. Илмий мақолалар тўплами. – Самарқанд: СамДУ, 2015. – Б. 42-47.

16. Ярашов Ш. Таҳлили маъноҳои лексикӣ ва семантикии вожаи «зулф» дар ғазалиёти Хусрави Деҳлавӣ // Пажӯҳишоти суҳаншиносӣ. Маҷмӯаи мақолаҳои илмӣ. – Самарқанд: СамДУ, 2016. – С. 43-48.

Автореферат Шароф Рашидов номидаги Самарқанд давлат университетининг
“Илмий ахборотнома” журнали таҳририясида таҳрирдан ўтказилди ва унинг
ўзбек, рус ва инглиз тилидаги матнлари ўзаро мослаштирилди (16.12.2022).

Босмахона лицензияси:



4268

Тасдиқнома

№ 8376-525f-572d-f37b-0fd6-3529-7957

2022 йил 17 декабрда босишга рухсат этилди:
Қоғоз бичими 60×84_{1/16}. “Times New Roman” гарнитураси.
Рақамли босма усулда босилди. Ҳисоб-нашриёт т.: 3,0.
Шартли б.т. 2,9. Адади 100 нусха. Буюртма №17/12.

СамДЧТИ таҳрир-нашриёт бўлимида чоп этилди.
Манзил: 140104, Самарқанд ш., Бўстонсарой кўчаси, 93-уй.